

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2010 Nr. 149

A. TITEL

- I. Verdrag inzake het Energiehandvest;
(met Bijlagen)*
- II. Protocol bij het Energiehandvest betreffende energie-efficiëntie en
daarmee verband houdende milieu-aspecten;
(met Bijlage)*
- Lissabon, 17 december 1994*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Bijlagen, en het Protocol, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1995, 108. Zie voor correcties in de Engelse tekst van het Verdrag *Trb.* 1995, 250.

In *Trb.* 1995, 108 dienen in de Engelse tekst voorts de volgende correcties te worden aangebracht:

Op blz. 128, onder 13, Bijlage PA, dient „6. Slovakia” te worden gewijzigd in „6. The Slovak Republic”.

Op blz. 218, onder VI, nummer 7, letter b), eerste paragraaf, dient „the Agreement on Partnership and Cooperation” te worden vervangen door „the Partnership and Cooperation Agreement”.

Op blz. 218, onder VI, nummer 7, letter c), eerste paragraaf, dient „the Agreement on Partnership and Cooperation” te worden vervangen door „the Partnership and Cooperation Agreement”.

Op blz. 219, onder VIII, derde regel, dient „the Hague” te worden vervangen door „The Hague”.

Op 24 april 1998 heeft de Internationale Conferentie van het Energiehandvest, in overeenstemming met artikel 42, derde lid, van het Verdrag,

wijzigingen van de met de handel verband houdende bepalingen van het Verdrag aangenomen. De Engelse tekst van de Slotakte van de Conferentie luidt als volgt:

Final Act of the International Conference and decision of the Energy Charter Conference

- I. Between 17 December 1994 and 18 December 1997 the Provisional Energy Charter Conference met to negotiate an amendment to the trade-related provisions of the Energy Charter Treaty. A Conference to adopt the amendment was held at Brussels on 23-24 April 1998. Representatives of the Republic of Albania, the Republic of Armenia, Australia, the Republic of Austria, the Azerbaijani Republic, the Kingdom of Belgium, the Republic of Belarus, Bosnia and Herzegovina, the Republic of Bulgaria, the Republic of Croatia, the Republic of Cyprus, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Republic of Estonia, the European Communities, the Republic of Finland, the French Republic, the Republic of Georgia, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Iceland, Ireland, the Italian Republic, Japan, the Republic of Kazakhstan, the Republic of Kyrgyzstan, the Republic of Latvia, the Principality of Liechtenstein, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Malta, the Republic of Moldova, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Russian Federation, the Slovak Republic, the Republic of Slovenia, the Kingdom of Spain, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation, the Republic of Tajikistan, the former Yugoslav Republic of Macedonia, the Republic of Turkey, Turkmenistan, Ukraine, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Uzbekistan (hereinafter referred to as "the representatives") participated in the Conference, as did invited observers from certain countries and international organizations.
- II. The Energy Charter Conference, which was definitively established on the entry into force on 16 April 1998 of the Energy Charter Treaty, also met on 23 and 24 April 1998 to consider adoption of the Amendment to the Trade-Related Provisions of the Energy Charter Treaty in accordance with the provisions of the Energy Charter Treaty.

AMENDMENT TO THE TRADE-RELATED PROVISIONS OF THE ENERGY CHARTER TREATY

- III. The text of the Amendment to the Trade-Related Provisions of the Energy Charter Treaty (hereinafter referred to as the "Amendment") which is set out in Annex 1 and Decisions with respect

thereto which are set out in Annex 2 were adopted in accordance with the modalities of the international conference called for this purpose and under the Energy Charter Treaty in accordance with the procedure provided for in the Treaty.

UNDERSTANDINGS

IV. The following Understandings with respect to the Amendment were adopted:

1. *Understanding with respect to Article 29(2)(a) and Annex W:*

Notwithstanding the listing of paragraph 6 of article XXIV of the GATT 1994 in Annex W (A)(1)(a)(i), any signatory affected by an increase in customs duties or other charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation referred to in the first sentence of that paragraph, is entitled to seek consultations in the Charter Conference.

2. *Understanding with respect to Article 29(7):*

In the case of a signatory, not a member of the WTO, which is listed in Annexes BR or BRQ or both, any concession offered formally in the process of its accession to the WTO with respect to Energy Materials or Products listed in Annex EM II or Energy-Related Equipment listed in Annex EQ II shall, for the purpose of this Article, be regarded as a commitment under the WTO.

3. *Understanding with respect to Articles 29(6) and (7) and 34(3)(o):*

The Charter Conference shall conduct an annual review with respect to any possibility of moving items of Energy Materials and Products or Energy-Related Equipment from Annexes EM I or EQ I to Annexes EM II or EQ II.

DECLARATIONS

V. The following Declarations were made with respect to the Amendment:

Joint Declaration on Trade-Related Intellectual Property Rights

Signatories confirm their commitment to provide effective protection of intellectual property rights following the highest international standards.

Intellectual property rights include for the purpose of this Declaration in particular copyright and related rights (including computer programmes and data bases), trademarks, geographical indications, patents, designs, topographies of semiconductor products and undisclosed information.

Joint Declaration by the Russian Federation and the European Union

The Russian Federation has raised the issue of trade in nuclear materials. The Russian Federation and the EU agreed that the Partnership and Cooperation Agreement between the Russian Federation, the European Union and its Member States, which entered into force on 1 December 1997, is the appropriate framework to deal with this issue, as confirmed in the conclusions of 27 January 1998 Cooperation Council.

Amendment to the trade-related provisions of the Energy Charter Treaty

Article 1

Article 29 of the Treaty shall be replaced by the following text:

Article 29

Interim provisions on trade-related matters

1. The provisions of this Article shall apply to trade in Energy Materials and Products and Energy-Related Equipment while any Contracting Party is not a member of the WTO.

2. a) Trade in Energy Materials and Products and Energy-Related Equipment between Contracting Parties at least one of which is not a member of the WTO shall be governed, subject to subparagraph (b) and to the exceptions and rules provided for in Annex W, by the provisions of the WTO Agreement, as applied and practised with regard to Energy Materials and Products and Energy-Related Equipment by members of the WTO among themselves, as if all Contracting Parties were members of the WTO.

b) Such trade of a Contracting Party which is a state that was a constituent part of the former Union of Soviet Socialist Republics may instead be governed, subject to the provisions of Annex TFU, by an agreement between two or more such states, until 1 December 1999 or the admission of that Contracting Party to the WTO, whichever is the earlier.

3. a) Each signatory to this Treaty, and each state or Regional Economic Integration Organization acceding to this Treaty before 24 April 1998, shall on the date of its signature or of its deposit of its instrument of accession provide to the Secretariat a list of all customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation of Energy Materials and Products, notifying the level of such

customs duties and charges applied on such date of signature or deposit. Each signatory to this Treaty, and each state or Regional Economic Integration Organization acceding to this Treaty before 24 April 1998, shall on that date provide to the Secretariat a list of all customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation of Energy-Related Equipment, notifying the level of such customs duties and charges applied on that date.

b) Each state or Regional Economic Integration Organization acceding to this Treaty on or after 24 April 1998, shall, on the date of its deposit of its instrument of accession, provide to the Secretariat a list of all customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation of Energy Materials and Products and Energy-Related Equipment, notifying the level of such customs duties and charges applied on such date of deposit.

Any changes to such customs duties or charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation shall be notified to the Secretariat, which shall inform the Contracting Parties of such changes.

4. Each Contracting Party shall endeavour not to increase any customs duty or charge of any kind imposed on or in connection with importation or exportation:

a) in the case of the importation of Energy Materials and Products listed in Annex EM I or Energy-Related Equipment listed in Annex EQ I and described in Part I of the Schedule relating to the Contracting Party referred to in article II of the GATT 1994, above the level set forth in that Schedule, if the Contracting Party is a member of the WTO;

b) in the case of the exportation of Energy Materials and Products listed in Annex EM I or Energy-Related Equipment listed in Annex EQ I, and that of their importation if the Contracting Party is not a member of the WTO, above the level most recently notified to the Secretariat, except as permitted by the provisions made applicable by subparagraph (2)(a).

5. A Contracting Party may increase such customs duty or other charge above the level referred to in paragraph (4) only if:

a) in case of a customs duty or other charge imposed on or in connection with importation, such action is not inconsistent with the applicable provisions of the WTO Agreement, other than those provisions of the WTO Agreement listed in Annex W; or

b) it has, to the fullest extent practicable under its legislative procedures, notified the Secretariat of its proposal for such an increase, given other interested Contracting Parties reasonable opportunity for consultation with respect to its proposal, and accorded consideration to any representations from such Contracting Parties.

6. In respect of trade between Contracting Parties at least one of which is not a member of the WTO, no such Contracting Party shall increase any customs duty or charge of any kind imposed on or in connection with importation or exportation of Energy Materials and Products listed in Annex EM II or Energy-Related Equipment listed in Annex EQ II above the lowest of the levels applied on the date of the decision by the Charter Conference to list the particular item in the relevant Annex.

A Contracting Party may increase such customs duty or other charge above that level only if:

a) in case of a customs duty or other charge imposed on or in connection with importation, such action is not inconsistent with the applicable provisions of the WTO Agreement, other than those provisions of the WTO Agreement listed in Annex W; or

b) in exceptional circumstances not elsewhere provided for in this Treaty, the Charter Conference decides to waive the obligation otherwise imposed on a Contracting Party by this paragraph, consenting to an increase in a customs duty, subject to any conditions the Charter Conference may impose.

7. Notwithstanding paragraph (6), in the case of trade referred to in that paragraph, Contracting Parties listed in Annex BR in respect of Energy Materials and Products listed in Annex EM II, or in Annex BRQ in respect of Energy-Related Equipment listed in Annex EQ II, shall not increase any customs duty or other charge above the level resulting from their commitments or any provisions applicable to them under the WTO Agreement.

8. Other duties and charges imposed on or in connection with importation or exportation of Energy Materials and Products or Energy-Related Equipment shall be subject to the provisions of the Understanding on the Interpretation of Article II: 1(b) of the GATT 1994 as modified according to Annex W.

9. ANNEX D shall apply:

a) to disputes regarding compliance with provisions applicable to trade under this Article;

b) to disputes regarding the application by a Contracting Party of any measure, whether or not it conflicts with the provisions of this Article, which is considered by another Contracting Party to nullify or impair any benefit accruing to it directly or indirectly under this Article; and

c) unless the Contracting Parties parties to the dispute agree otherwise, to disputes regarding compliance with Article 5 between Contracting Parties at least one of which is not a member of the WTO,

Except that Annex D shall not apply to any dispute between Contracting Parties, the substance of which arises under an agreement that:

- (i) has been notified in accordance with and meets the other requirements of sub-paragraph (2)(b) and Annex TFU; or
- (ii) establishes a free-trade area or a customs union as described in article XXIV of the GATT 1994.

Article 2

The Treaty shall be amended as follows:

In the Preamble, paragraph seven, replace “General Agreement on Tariffs and Trade and its Related Instruments” with “Agreement Establishing the World Trade Organization”

In the Preamble, paragraph eight, replace “related equipment” with “Energy-Related Equipment”.

In the Preamble, paragraph nine, replace “General Agreement on Tariffs and Trade” and “parties thereto” with “World Trade Organization” and “members thereof”

In the Preamble, paragraph ten, replace “parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and its Related Instruments” with “members of the World Trade Organization”.

In Article 1, replace the text of paragraph (4) with:

“4. ‘Energy Materials and Products’, based on the Harmonised System of the World Customs Organization and the Combined Nomenclature of the European Communities, means the items included in Annexes EM I or EM II .”

In Article 1, after the text of paragraph (4) insert:

“4bis. ‘Energy-Related Equipment’, based on the Harmonised System of the World Customs Organization, means the items included in Annexes EQ I or EQ II .”

In Article 1, replace the text of paragraph (11) with :

“a) ‘WTO’ means the World Trade Organization established by the Agreement Establishing the World Trade Organization.

b) ‘WTO Agreement’ means the Agreement Establishing the World Trade Organization, its Annexes and the decisions, declarations and understandings related thereto, as subsequently rectified, amended and modified from time to time.

c) ‘GATT 1994’ means the General Agreement on Tariffs and Trade as specified in Annex 1A to the Agreement Establishing the World Trade Organization, as subsequently rectified, amended or modified from time to time.”

In Article 3, after “Energy Materials and Products” insert “and Energy-Related Equipment”.

In Article 4, title, replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement” and in the text of Article 4, replace “parties to the GATT” with “members of the WTO” and replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In Article 5, paragraph (1), insert “1994” following “article III and XI of the GATT” and replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In Article 14, paragraph (6), replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In Article 20, paragraph (1), replace “GATT and relevant Related Instruments” with “WTO Agreement”, and after “Energy Materials and Products” insert “or Energy-Related Equipment”.

In Article 21, paragraph (4), replace “Article 29(2) to (6)” with “Article 29(2) to (8)”.

In Article 25, paragraph (3), replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In Article 34, paragraph (3) add after sub-paragraph (m):

“n) consider and approve the listing of signatories in Annexes BR or BRQ or in both these Annexes;

o) consider and approve the addition of items to Annex EM II from Annex EM I with the corresponding deletion of those items from Annex EM I and consider and approve the addition of items to Annex EQ II from Annex EQ I with the corresponding deletion of those items from Annex EQ I;”

In Article 34, paragraph (3) replace the denomination of sub-paragraph “(n)” with sub-paragraph “(p)”.

In Article 36(1)(d), replace “G” with “W”.

In Article 36, in paragraph (1) after subparagraph (f) add:

“g) approve the addition of items to Annex EM II from Annex EM I with the corresponding deletion of those items from Annex EM I and approve the addition of items to Annex EQ II from Annex EQ I with the corresponding deletion of those items from Annex EQ I.”

In Article 36, paragraph (4) replace “(f)” with “(g)”.

In the ‘Table of Contents’ of Annexes to the Energy Charter Treaty, rename “Annex EM” as “Annex EM I”, insert as 2 to 4 the additional Annexes “Annex EM II Energy Materials and Products (In accordance with Article 1(4))”, “Annex EQ I List of Energy-Related Equipment (In accordance with Article 1(4bis))” and “Annex EQ II List of Energy-Related Equipment (In accordance with Article 1(4bis))”.

In 9. Annex G, replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”, and rename “Annex G” as “Annex W”.

Re-number Annexes 2 to 10 as Annexes 5 to 13. Insert as 14 and 15 the additional Annexes “Annex BR List of Contracting Parties which shall not increase any customs duty or other charge above the level resulting from their commitments or any provisions applicable to them under the WTO Agreement (In accordance with Article 29(7))” and “Annex BRQ List of Contracting Parties which shall not increase any customs duty or other charge above the level resulting from their commitments or any provisions applicable to them under the WTO Agreement (In accordance with Article 29(7))”.

Re-number Annexes 11 to 14 as Annexes 16 to 19.

In respect of Annex D, replace “(In accordance with Article 29(7))” with “(In accordance with Article 29(9)).”

In Annex EM, rename “EM” as “EM I”.

In Annex TRM, paragraph (1)(a) and (b) and in paragraph (3)(a) and (b), replace “party to the GATT” with “member of the WTO”.

In Annex TFU, paragraphs (2)(c), (4), first sentence, and (6), first sentence, replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

Article 3

Annex D of the Treaty shall be amended as follows:

In the heading replace “(In accordance with Article 29(7))” with “(In accordance with Article 29(9)).”

At the end of paragraph (1)(a), delete the period and add thereafter following “29”:

“, or about any measures that might nullify or impair any benefit accruing to a Contracting Party directly or indirectly under the provisions applicable to trade under Article 29.”

In paragraph (1)(b), at the end of the first sentence, delete the period and insert thereafter following “29”:

“, or any measure that might nullify or impair any benefit accruing to a Contracting Party directly or indirectly under the provisions applicable to trade under Article 29.”

and in the second sentence, replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In paragraph (1)(d), insert after the comma before “the Contracting Parties”:

“or to nullify or impair any benefit accruing to it directly or indirectly under the provisions applicable to trade under Article 29,”

In paragraph (2)(a), second sentence, replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In paragraph (3)(a), second sentence, replace “GATT and Related Instruments” with “WTO Agreement”

and replace the penultimate sentence with:

“Panels shall be guided by the interpretations given to the WTO Agreement within the framework of the WTO Agreement and shall not question the compatibility with Article 5 or 29 of practices applied by any Contracting Party which is a member of the WTO to other members of the WTO to which it applies the WTO Agreement and which have not been taken by those other members to dispute resolution under the WTO Agreement.”

In paragraph (4)(b), first sentence, replace “GATT or a Related Instrument” with “WTO Agreement”.

In paragraph (5)(c), replace “GATT or Related Instruments” with “WTO Agreement”.

In paragraph (7), first sentence, replace “party to the GATT” with “member of the WTO”

and replace “panellists currently nominated for the purpose of GATT dispute panels” with:

“persons whose names appear on the indicative list of governmental and non-governmental individuals, referred to in article 8 of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes contained in Annex 2 to the WTO Agreement or who have in the past served as panellists on a GATT or WTO dispute settlement panel.”

Add after paragraph (9):

“10. Where a Contracting Party invokes Article 29(9)(b), this Annex shall apply, subject to the following modifications:

a) the complaining party shall present a detailed justification in support of any request for consultations or for the establishment of a panel regarding a measure which it considers to nullify or impair any benefit accruing to it directly or indirectly under Article 29;

b) where a measure has been found to nullify or impair benefits under Article 29 without violation thereof, there is no obligation to withdraw the measure; however, in such a case the panel shall recommend that the Contracting Party concerned make a mutually satisfactory adjustment;

c) the arbitral panel provided for in paragraph (6)(b), upon the request of either party, may determine the level of benefits that have been nullified or impaired, and may also suggest ways and means of reaching a mutually satisfactory adjustment; such suggestions shall not be binding upon the parties to the dispute”.

Article 4

The following Annex shall replace Annex G of the Treaty:

Annex W

Exceptions and rules governing the application of the provisions of the WTO Agreement (in accordance with Article 29(2)(a))

(A) Exceptions to the Application of the Provisions of the WTO Agreement.

The following provisions of the WTO Agreement shall not be applicable under Article 29(2)(a):

1. Agreement Establishing the World Trade Organization

All except article IX, paragraphs 3 and 4 and XVI, paragraphs 1, 3 and 4

a) ANNEX 1A to the WTO Agreement:

Multilateral Agreements on Trade in Goods:

- (i) General Agreement on Tariffs and Trade 1994
 - II Schedules of Concessions, paragraphs (1)(a),(1)(b),1st sentence), (1)(c) and (7)
 - IV Special Provisions relating to Cinematographic Films
 - XV Exchange Arrangements
 - XVIII Governmental Assistance to Economic Development
 - XXII Consultation
 - XXIII Nullification and Impairment
 - XXIV Customs Unions and Free-Trade Areas, paragraph 6
 - XXV Joint Action by the Contracting Parties
 - XXVI Acceptance, Entry into Force and Registration
 - XXVII Withholding or Withdrawal of Concessions
 - XXVIII Modification of Schedules
 - XXVIII bis Tariff Negotiations
 - XXIX The Relation of this Agreement to the Havana Charter
 - XXX Amendments
 - XXXI Withdrawal
 - XXXII Contracting Parties
 - XXXIII Accession
 - XXXV Non-application of the Agreement between Particular Contracting Parties
 - XXXVI Principles and Objectives
 - XXXVII Commitments
 - XXXVIII Joint Action
 - Annex H Relating to Article XXVI
 - Annex I Notes and Supplementary Provisions (related to the above-mentioned GATT provisions)

Understanding on the Interpretation of Article II: 1(b) of the GATT 1994

- 2 Date of incorporation of other duties and charges into the schedule
- 4 Challenges, (1st sentence only)
- 6 Dispute settlement
- 8 Supersession of BISD 27S/24

Understanding on the Interpretation of Article XVII of the GATT 1994

- 1 only the phrase “for review by the working party to be set up under paragraph (5)”
- 5 Working Party on state trading

Understanding on the Balance-of-Payments Provisions of the GATT 1994

- 5 Committee on Balance-of-Payments Restrictions, except last sentence
- 7 Review by the Committee, the phrase “or under paragraph 12(b) of Article XVIII”

8 Simplified consultation procedures

13 Conclusions of Balance-of-Payments consultations, first sentence, third sentence: the phrase “and XVIII: B, the 1979 Declaration” and last sentence.

Understanding on the Interpretation of Article XXIV of the GATT 1994

All except paragraph 13

Understanding in Respect of Waivers of Obligations under the GATT 1994

3 Nullification and Impairment

Understanding on the Interpretation of Article XXVIII of the GATT 1994

Marrakesh Protocol to the GATT 1994

- (ii) Agreement on Agriculture
- (iii) Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures
- (iv) Agreement on Textiles and Clothing
- (v) Agreement on Technical Barriers to Trade

Preamble (paragraphs 1, 8, 9)

1.3. General Provisions

10.5. The words “Developed country” and the words “French or Spanish” which shall be replaced by “Russian”

10.6. The phrase “and draw attention of developing country Members ... interest to them.”

10.9. Information about technical regulations, standards and certification systems (languages)

11. Technical assistance to other Parties

12. Special and differential treatment of developing countries

13. The Committee on Technical Barriers to Trade

14. Consultation and Dispute Settlement

15. Final Provisions (other than 15.2 and 15.5)

Annex 2 Technical Expert Groups

- (vi) Agreement on Trade-Related Investment Measures
- (vii) Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 (Anti-dumping)
 - 15. Developing Country Members
 - 16. Committee on Anti-Dumping Practices
 - 17. Consultation and Dispute Settlement
 - 18. Final Provisions, paragraphs 2 and 6

- (viii) Agreement on Implementation of Article VII of the GATT 1994 (Customs Valuation)
 - Preamble, paragraph 2, the phrase “and to secure additional benefits for the international trade of developing countries”
 - 14 Application of Annexes (second sentence except as far as it refers to Annex III paragraphs 6 and 7)
 - 18 Institutions (Committee on Customs Valuation)
 - 19 Consultation and Dispute Settlement
 - 20 Special and differential treatment of developing countries
 - 21 Reservations
 - 23 Review
 - 24 Secretariat
 - Annex II Technical Committee on Customs Valuation
 - Annex III Extra Provisions (except paragraphs 6 and 7)
- (ix) Agreement on Preshipment Inspection
 - Preamble, paragraphs 2 and 3
 - 3.3. Technical Assistance
 - 6. Review
 - 7. Consultation
 - 8. Dispute Settlement
- (x) Agreement on Rules of Origin
 - Preamble, 8th indent
 - 4. Institutions
 - 6. Review
 - 7. Consultation
 - 8. Dispute Settlement
 - 9. Harmonization of Rules of Origin
 - Annex I Technical Committee on Rules of Origin
- (xi) Agreement on Import Licensing Procedures
 - 1.4(a) General Provisions (last sentence)
 - 2.2. Automatic Import Licensing (footnote 5)
 - 3.5(iv) Non-Automatic Import Licensing (last sentence)
 - 4. Institutions
 - 6. Consultations and Dispute Settlement
 - 7. Review (except paragraph 3)
 - 8. Final provisions (except paragraph 2)
- (xii) Agreement on Subsidies and Countervailing Measures
 - 4. Remedies (except paragraphs 4.1, 4.2 and 4.3)
 - 5. Adverse Effects, last sentence
 - 6. Serious Prejudice (paragraphs 6.6, the phrases “subject to the provisions of paragraph 3 of Annex V” and “arising under Article 7, and to the panel established pursuant to paragraph 4 of Article 7”, 6.8 the phrase “, including information submitted in accordance with the provisions of Annex V” and 6.9)
 - 7. Remedies (except paragraphs 7.1, 7.2 and 7.3)
 - 8. Identification of Non-Actionable Subsidies, paragraph 8.5 and Footnote 25

- 9. Consultations and Authorised Remedies
- 24. Committee on Subsidies and Countervailing Measures and Subsidiary Bodies
- 26. Surveillance
- 27. Special and Differential Treatment of Developing Country Members
- 29. Transformation into Market Economy, paragraph 29.2 (except first sentence)
- 30. Dispute Settlement
- 31. Provisional Application
- 32.2, 32.7 and 32.8 (only insofar as it refers to Annexes V and VII)
- Final Provisions
- Annex V Procedures for Developing Information concerning Serious Prejudice
- Annex VII Developing Countries
- (xiii) Agreement on Safeguards
 - 9. Developing Country Members
 - 12. Notification and Consultation, paragraph 10
 - 13. Surveillance
 - 14. Dispute Settlement
 - ANNEX Exception
- b) ANNEX 1B to the WTO Agreement:
 - General Agreement on Trade in Services
- c) ANNEX 1C to the WTO Agreement:
 - Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights
- d) ANNEX 2 to the WTO Agreement:
 - Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes
- e) ANNEX 3 to the WTO Agreement:
 - Trade Policy Review Mechanism
- f) ANNEX 4 to the WTO Agreement:
 - Plurilateral Trade Agreements:
 - (i) Agreement on Trade in Civil Aircraft
 - (ii) Agreement on Government Procurement
- g) Ministerial Decisions, Declarations and Understanding:
 - (i) Decision on Measures in favour of Least-Developed Countries
 - (ii) Declaration on the Contribution of the WTO to Achieving Greater Coherence in Global Economic Policy Making
 - (iii) Decision on Notification Procedures
 - (iv) Declaration on the Relationship of the WTO with the IMF
 - (v) Decision on Measures Concerning the Possible Negative Effects of the Reform Programme on Least-Developed and Net Food-Importing Developing Countries
 - (vi) Decision on Notification of First Integration under Article 2.6 of the Agreement on Textiles and Clothing

- (vii) Decision on Review of the ISO/IEC Information Centre Publication
 - (viii) Decision on Proposed Understanding on WTO-ISO Standards Information System
 - (ix) Decision on Anti-Circumvention
 - (x) Decision on Review of Article 17.6 of the Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994
 - (xi) Declaration on Dispute Settlement pursuant to the Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 or Part V of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures
 - (xii) Decision Regarding Cases Where Customs Administrations Have Reason to Doubt the Truth or Accuracy of the Declared Value
 - (xiii) Decision on Texts Relating to Minimum Values and Imports by Sole Agents, Sole Distributors and Sole Concessionaires
 - (xiv) Decision on Institutional Arrangements for the GATS
 - (xv) Decision on certain Dispute Settlement Procedures for the GATS
 - (xvi) Decision on Trade in Services and the Environment
 - (xvii) Decision on Negotiations on Movement of Natural Persons
 - (xviii) Decision on Financial Services
 - (xix) Decision on Negotiations on Maritime Transport Services
 - (xx) Decision on Negotiations on Basic Telecommunications
 - (xxi) Decision on Professional Services
 - (xxii) Decision on Accession to the Agreement on Government Procurement
 - (xxiv) Decision on the Application and Review of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes
 - (xxv) Understanding on Commitments in Financial Services
 - (xxvi) Decision on the Acceptance of and Accession to the Agreement Establishing the WTO
 - (xxvii) Decision on Trade and Environment
 - (xxviii) Decision on Organizational and Financial Consequences Following from Implementation of the Agreement Establishing the WTO
 - (xxix) Decision on the Establishment of the Preparatory Committee for the WTO
2. All other provisions in the WTO Agreement which relate to:
- a) governmental assistance to economic development and the treatment of developing countries, except for paragraphs (1) to (4) of the Decision of 28 November 1979 (L/4903) on Differential and more Favourable Treatment, Reciprocity and Fuller Participation of Developing Countries;
 - b) the establishment or operation of specialist committees and other subsidiary institutions;
 - c) signature, accession, entry into force, withdrawal, deposit and registration.

3. All agreements, arrangements, decisions, understandings or other joint action pursuant to the provisions listed as not applicable in paragraphs (1) or (2).

4. Trade in nuclear materials may be governed by agreements referred to in the Declarations related to this paragraph contained in the Final Act of the European Energy Charter Conference.

(B) Rules Governing the Application of Provisions of the WTO Agreement.

1. In the absence of a relevant interpretation of the WTO Agreement adopted by the Ministerial Conference or the General Council of the World Trade Organization under paragraph 2 of article IX of the WTO Agreement concerning provisions applicable under Article 29(2)(a), the Charter Conference may adopt an interpretation.

2. Requests for waivers under Article 29(2) and (6)(b) shall be submitted to the Charter Conference, which shall follow, in carrying out these duties, the procedures of paragraphs 3 and 4 of article IX of the WTO Agreement.

3. Waivers of obligations in force in the WTO shall be considered in force for the purposes of Article 29 while they remain in force in the WTO.

4. The provisions of article II of the GATT 1994 which have not been disapplied shall, without prejudice to Article 29(4), (5) and (7), be modified as follows:

(i) All Energy Materials and Products listed in Annex EM II and Energy-Related Equipment listed in Annex EQ II imported from or exported to any other Contracting Party shall also be exempt from all other duties or charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation, in excess of those imposed on the date of the standstill referred to in Article 29(6), first sentence, or under Article 29(7), or those directly and mandatorily required to be imposed thereafter by legislation in force in the importing or exporting territory on the date referred to in Article 29(6), first sentence.

(ii) Nothing in article II of the GATT 1994 shall prevent any Contracting Party from imposing at any time on the importation or exportation of any product:

a) a charge equivalent to an internal tax imposed consistently with the provisions of paragraph 2 of article III of GATT 1994 in respect of the like domestic product or in respect of an article from which the imported product has been manufactured or produced in whole or in part;

b) any anti-dumping or countervailing duty applied consistently with the provisions of article VI of GATT 1994;

c) fees or other charges commensurate with the cost of services rendered.

- (iii) No Contracting Party shall alter its method of determining dutiable value or of converting currencies so as to impair the value of the standstill obligations provided for in Article 29(6) or (7).
- (iv) If any Contracting Party establishes, maintains or authorises, formally or in effect, a monopoly of the importation or exportation of any Energy Material or Product listed in Annex EM II or in respect of Energy-Related Equipment listed in EQ II, such monopoly shall not operate so as to afford protection on the average in excess of the amount of protection permitted by the standstill obligation provided for in Article 29(6) or (7). The provisions of this paragraph shall not limit the use by Contracting Parties of any form of assistance to domestic producers permitted by other provisions of this Treaty.
- (v) If any Contracting Party considers that a product is not receiving from another Contracting Party the treatment which the first Contracting Party believes to have been contemplated by the standstill obligation provided for in Article 29(6) or (7), it shall bring the matter directly to the attention of the other Contracting Party. If the latter agrees that the treatment contemplated was that claimed by the first Contracting Party, but declares that such treatment cannot be accorded because a court or other proper authority has ruled to the effect that the product involved cannot be classified under the tariff laws of such Contracting Party so as to permit the treatment contemplated in this Treaty, the two Contracting Parties, together with any other Contracting Parties substantially interested, shall enter promptly into further negotiations with a view to a compensatory adjustment of the matter.
- (vi) a) The specific duties and charges included in the Tariff Record relating to the Contracting Parties members of the International Monetary Fund, and margins of preference in specific duties and charges maintained by such Contracting Parties, are expressed in the appropriate currency at the par value accepted or provisionally recognized by the Fund at the date of the standstill referred to in Article 29(6), first sentence, or under Article 29(7). Accordingly, in case this par value is reduced consistently with the Articles of Agreement of the International Monetary Fund by more than twenty per centum, such specific duties and charges and margins of preference may be adjusted to take account of such reduction; Provided that the Conference concurs that such adjustments will not impair the value of the standstill obligation provided for in Article 29(6) or (7) or elsewhere in this Treaty, due account being taken of all factors which may influence the need for, or urgency of, such adjustments.
 - b) Similar provisions shall apply to any Contracting Party not a member of the Fund, as from the date on which such Contract-

ing Party becomes a member of the Fund or enters into a special exchange agreement in pursuance of Article XV of GATT 1994.

- (vii) Each Contracting Party shall notify the Secretariat of the customs duties and charges of any kind applicable on the date of the standstill referred to in Article 29(6) first sentence. The Secretariat shall keep a Tariff Record of the customs duties and charges of any kind relevant for the purpose of the standstill on customs duties and charges of any kind under Article 29(6) or (7).

5. The Decision of 26 March 1980 on “Introduction of a Loose-Leaf System for the Schedules of Tariff Concessions” (BISD 27S/24) shall not be applicable under Article 29(2)(a). The applicable provisions of the Understanding on the Interpretation of Article II:1(b) of the GATT 1994 shall, without prejudice to Article 29(4), (5) or (7), apply with the following modifications:

- (i) In order to ensure transparency of the legal rights and obligations deriving from paragraph 1(b) of article II of GATT 1994, the nature and level of any “other duties or charges” levied on any Energy Materials and Products listed in Annex EM II or Energy-Related Equipment listed in Annex EQ II with respect to their importation or exportation, as referred to in that provision, shall be recorded in the Tariff Record at the levels applying at the date of the standstill referred to in Article 29(6), first sentence, or under Article 29(7) respectively, against the tariff item to which they apply. It is understood that such recording does not change the legal character of “other duties or charges”.
- (ii) “Other duties or charges” shall be recorded in respect of all Energy Materials and Products listed in Annex EM II and Energy-Related Equipment listed in Annex EQ II.
- (iii) It will be open to any Contracting Party to challenge the existence of an “other duty or charge”, on the ground that no such “other duty or charge” existed at the date of the standstill referred to in Article 29(6), first sentence, or the relevant date under Article 29(7), for the item in question, as well as the consistency of the recorded level of any “other duty or charge” with the standstill obligation provided for by Article 29(6) or (7), for a period of one year after the entry into force of the Amendment to the trade-related provisions of this Treaty, adopted by the Charter Conference on 24 April 1998, or one year after the notification to the Secretariat of the level of customs duties and charges of any kind referred to in Article 29(6), first sentence, or Article 29(7), if that is the later.
- (iv) The recording of “other duties or charges” in the Tariff Record is without prejudice to their consistency with rights and obligations under GATT 1994 other than those affected by subparagraph (iii) above. All Contracting Parties retain the right

to challenge, at any time, the consistency of any “other duty or charge” with such obligations.

- (v) “Other duties or charges” omitted from a notification to the Secretariat shall not subsequently be added to it and any “other duty or charge” recorded at a level lower than that prevailing on the applicable date shall not be restored to that level unless such additions or changes are made within six months of the notification to the Secretariat.

6. Where the WTO Agreement refers to “duties inscribed in the Schedule” or to “bound duties”, there shall be substituted “the level of customs duties and charges of any kind permitted under Article 29(4) to (8)”.

7. Where the WTO Agreement specifies the date of entry into force of the WTO Agreement (or an analogous phrase) as the reference date for an action, there shall be substituted the date of entry into force of the Amendment to the trade-related provisions of this Treaty adopted by the Charter Conference on 24 April 1998.

8. With respect to notifications required by the provisions made applicable by Article 29(2)(a):

a) Contracting Parties which are not members of the WTO shall make their notifications to the Secretariat. The Secretariat shall circulate copies of the notifications to all Contracting Parties. Notifications to the Secretariat shall be in one of the authentic languages of this Treaty. The accompanying documents may be solely in the language of the Contracting Party;

b) such requirements shall not apply to Contracting Parties to this Treaty which are also members of the WTO which provides for its own notification requirements.

9. Where Article 29(2)(a) or (6)(b) applies, the Charter Conference shall carry out any applicable duties that the WTO Agreement assigned to the relevant bodies under the WTO Agreement.

10. a) Interpretations of the WTO Agreement adopted by the Ministerial Conference or the General Council of the WTO under paragraph 2 of article IX of the WTO Agreement insofar as they interpret provisions applicable under Article 29(2)(a) shall apply.

b) Amendments to the WTO Agreement under article X of the WTO Agreement that are binding on all members of the WTO (other than those under paragraph 9 of article X) insofar as they amend or relate to provisions applicable under Article 29(2)(a), shall apply unless a Contracting Party requests the Charter Conference to disapply or modify such amendment. The Charter Conference shall take the decision by a three-fourths majority of the Contracting Parties and determine the date of the disapplication or modification of such amendment. A request for the disapplication or modification of such amendment may include a request that the application of the amendment be suspended pending the decision of the Charter Conference.

A request to the Charter Conference made under this paragraph shall be made within six months of the circulation of a notification from the Secretariat that the amendment has taken effect under the WTO Agreement.

c) Interpretations, amendments, or new instruments adopted by the WTO, other than the interpretations and amendments applied under paragraphs (a) and (b) shall not apply.

Article 5

The following Annexes shall be inserted in the Annexes to the Treaty:

2. Annex EM II

Energy materials and products (In accordance with Article 1(4))

3. Annex EQ I

List of energy-related equipment (In accordance with Article 1(4bis))

For the purpose of this Annex, 'Ex' has been included to indicate that the product description referred to does not exhaust the entire range of products within the World Customs Organization Nomenclature headings or the Harmonized System codes listed below.

Ex 39.19

Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics, whether or not in rolls.

Ex 3919.10 – In rolls of a width not exceeding 20 cm

-- To be used for oil and gas pipelines and sea lines protection

Ex 73.04¹⁾

Tubes, pipes and hollow profiles, seamless, of iron (other than cast iron) or steel.

7304.10 – Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines

– Casing, tubing and drill pipe, of a kind used in drilling for oil or gas.²⁾

7304.21²⁾ – Drill pipe

7304.29²⁾ – Other

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

²⁾ Covered by 7304 20 in the 1992 version.

Ex 73.05

Other tubes and pipes (for example, welded, riveted or similarly closed), having circular cross-sections, the external diameter of which exceeds 406.4 mm, of iron or steel.

– Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines:

7305.11 – Longitudinally submerged arc welded

7305.12 – Other, longitudinally welded

7305.19 – Other

7305.20 – Casing of a kind used in drilling for oil or gas

Ex 73.06¹⁾

Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel.

7306.10 – Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines

7306.20 – Casing and tubing of a kind used in drilling for oil or gas

73.07

Tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves), of iron or steel.

Ex 73.08

Structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges, and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frame-works, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel.

7308.20 – Towers and lattice masts

7308.40 – Equipment for scaffolding, shuttering, propping or pitpropping

Ex 7308.90 – Other

-- Parts for oil and gas drilling platforms

Ex 73.09

Reservoirs, tanks, vats and similar containers for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment.

Ex 7309.00 – For liquids

-- Of a capacity exceeding 1,000,000 l, where specially designed for strategic oil reserves

-- Heat insulated

Ex 73.11

Containers for compressed or liquefied gas, of iron or steel.

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

-- Of more than 1,000 l

Ex 73.12¹⁾

Stranded wire, ropes, cables, plaited bands, slings and the like, of iron or steel, not electrically insulated.

Ex 7312.10 – Stranded wires, ropes and cables

-- Ropes and cables coated, non-coated or zinc coated of a kind used in the energy sector

Ex 73.26

Other articles of iron or steel.

Ex 7326.90 – Other

-- Connectors for optical fibre cables

Ex 76.13

Aluminium containers for compressed or liquefied gas.

-- Of more than 1,000 l

Ex 76.14

Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of aluminium, not electrically insulated.

Ex 7614.10 – With steel core

-- Of a kind used in electricity generation, transmission and distribution

Ex 7614.90 – Other

-- Of a kind used in electricity generation, transmission and distribution

Ex 78.06

Other articles of lead.

-- Containers with an anti-radiation lead covering, for the transport or storage of highly radioactive materials

Ex 81.09

Zirconium and articles thereof, including waste and scrap.

Ex 8109.90 – Other

-- Cartridges or tubes for nuclear fuel elements

Ex 82.07

Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screw driving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools.

-- Rock drilling or earth boring tools:

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

8207.13³⁾ – With working part of cermets
 8207.19 – Other, including parts

Ex 83.07¹⁾

Flexible tubing of base metal, with or without fittings.
 -- For exclusive use in oil and gas wells

84.01

Nuclear reactors; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors; machinery and apparatus for isotopic separation.

84.02

Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers.

84.03

Central heating boilers other than those of heading No. 84.02.

84.04

Auxiliary plant for use with boilers of heading No. 84.02 or 84.03 (for example, economisers, super-heaters, soot removers, gas recoverers); condensers for steam or other vapour power units.

84.05

Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers; acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers.

Ex 84.06

Steam turbines and other vapour turbines.

– Other turbines⁴⁾:

8406.81⁴⁾ – Of an output exceeding 40 MW

8406.82⁴⁾ – Of an output not exceeding 40 MW

8406.90 – Parts

Ex 84.08¹⁾

Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semidiesel engines).

Ex 8408.90 – Other engines

-- New, of a power exceeding 50 kW

³⁾ Covered by 8207 11 and 12 in the 1992 version.

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

⁴⁾ Covered by 8406 19 in the 1992 version.

Ex 84.09

Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08.

8409.99 – Other

84.10

Hydraulic turbines, water wheels, and regulators therefor.

84.11¹⁾

Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines.

84.13¹⁾

Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquids elevators.

Ex 84.14¹⁾

Air or vacuum pumps, air or other gas compressors and fans; ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters.

– Fans:

Ex 8414.59 – Other

-- For use in mining and power plants

8414.80 – Other

8414.90 – Parts

84.16

Furnace burners for liquid fuel, for pulverised solid fuel or for gas; mechanical stokers, including their mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances.

Ex 84.17

Industrial or laboratory furnaces and ovens, including incinerators, nonelectric.

Ex 8417.80 – Other

-- Exclusively waste incinerators, laboratory furnaces and ovens and uranium sintering ovens

Ex 8417.90 – Parts

-- Exclusively for waste incinerators, laboratory furnaces and ovens and uranium sintering ovens

Ex 84.18¹⁾

Refrigerators, freezers, and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No. 84.15.

– Other refrigerating or freezing equipment; heat pumps:

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

8418.61 – Compression type units whose condensers are heat exchangers

8418.69 – Other

Ex 84.19¹⁾

Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilising, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vapourising, condensing or cooling, other than machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electric.

8419.50 – Heat exchange units

8419.60 – Machinery for liquefying air or other gases

– Other machinery, plant and equipment:

8419.89 – Other

Ex 84.21¹⁾

Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus, for liquids and gases.

– Filtering or purifying machinery and apparatus for liquids:

8421.21 – For filtering or purifying water

– Filtering or purifying machinery and apparatus for gases:

8421.39 – Other

Ex 84.25¹⁾

Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks.

8425.20 – Pit-head winding gear; winches specially designed for use underground

Ex 84.26¹⁾

Ships' derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carriers and works trucks fitted with a crane.

Ex 8426.20 – Tower cranes

-- For offshore platforms and onshore rigs

– Other machinery:

Ex 8426.91 – Designed for mounting on road vehicles

-- Lifting equipment for repairing and completion of wells

Ex 84.29

Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers.

– Mechanical shovels, excavators and shovel loaders:

Ex 8429.51 – Front-end shovel loaders

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

-- Loaders specially designed for underground use

Ex 84.30

Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers.

-- Coal or rock cutters and tunnelling machinery:

8430.31 – Self-propelled

8430.39 – Other

-- Other boring or sinking machinery:

Ex 8430.41 – Self-propelled

-- For the discovery or exploitation of deposits of oil and gas

Ex 8430.49 – Other

-- For the discovery or exploitation of deposits of oil and gas

Ex 84.31

Parts suitable for use solely or principally with the machinery of heading Nos. 84.25 to 84.30.

-- Only for machinery covered

84.71¹⁾

Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included.

Ex 84.74

Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding, mixing or kneading earth, stone, ores or other mineral substances, in solid (including powder or paste) form; machinery for agglomerating, shaping or moulding solid mineral fuels, ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products in powder or paste form; machines for forming foundry moulds of sand.

8474.10 – Sorting, screening, separating or washing machines

8474.20 – Crushing or grinding machines

Ex 8474.90 – Parts

-- Of cast iron or cast steel

Ex 84.79¹⁾

Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter.⁵⁾

-- Other machines and mechanical appliances:

Ex 8479.89 – Other

-- Mobile hydraulic powered mine roof support

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

⁵⁾ Chapter 84.

Ex 84.81

Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats or the like, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves.

8481.10 – Pressure-reducing valves

8481.20 – Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions

8481.40 – Safety or relief valves

8481.80 – Other appliances

8481.90 – Parts

Ex 84.83

Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks; bearing housings and plain shaft bearings; gears and gearing; ball or roller screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters; flywheels and pulleys, including pulley blocks; clutches and shaft couplings (including universal joints).

Ex 8483.40 – Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball or roller screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters

-- Transmission elements exclusively for use in sucker rod pumping units in the oil and gas industry

Ex 84.84¹⁾

Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings; mechanical seals.

8484.10 – Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal

8484.20⁶⁾ – Mechanical seals

85.01¹⁾

Electric motors and generators (excluding generating sets).

85.02¹⁾

Electric generating sets and rotary converters.

85.03¹⁾

Parts suitable for use solely or principally with the machines of heading No. 85.01 or 85.02.

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

⁶⁾ Not covered by separate subheading in the 1992 version.

Ex 85.04¹⁾

Electrical transformers, static converters (for example, rectifiers) and inductors.

– Liquid dielectric transformers:

8504.21 – Having a power handling capacity not exceeding 650 kVA

8504.22 – Having a power handling capacity exceeding 650 kVA but not exceeding 10,000 kVA

8504.23 – Having a power handling capacity exceeding 10,000 kVA

– Other transformers:

8504.33 – Having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA

8504.34 – Having a power handling capacity exceeding 500 kVA

8504.40 – Static converters

8504.50 – Other inductors

8504.90 – Parts

Ex 85.07¹⁾

Electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular (including square).

– Excluding the use for non-energy sectors

85.14

Industrial or laboratory electric (including induction or dielectric) furnaces and ovens; other industrial or laboratory induction or dielectric heating equipment.

Ex 85.26¹⁾

Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus.

8526.10 – Radar apparatus

– Other:

8526.91 – Radio navigational aid apparatus

85.31¹⁾

Electric sound or visual signalling apparatus (for example bells, sirens, indicator panels, burglar or fire alarms), other than those of heading No. 85.12 or 85.30.

Ex 85.32

Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (pre-set).

8532.10 – Fixed capacitors designed for use in 50/60 Hz circuits and having a reactive power handling capacity of not less than 0.5 kvar (power capacitors)

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

85.35

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, fuses, lightning arresters, voltage limiters, surge suppressors, plugs, junction boxes), for a voltage exceeding 1,000 volts.

85.36

Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, surge suppressors, plugs, sockets, lamp-holders, junction boxes), for a voltage not exceeding 1,000 volts.

Ex 8536.10 – Fuses

-- Exceeding 63 ampere

Ex 8536.20 – Automatic circuit breakers

-- Exceeding 63 ampere

Ex 8536.30 – Other apparatus for protecting electrical circuits

-- Exceeding 16 ampere

– Relays:

8536.41 – For a voltage not exceeding 60 V

8536.49 – Other

Ex 8536.50 – Other switches

-- For a voltage exceeding 60 V

85.37

Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No. 85.35 or 85.36, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, and numerical control apparatus, other than switching apparatus of heading No. 85.17.

85.38

Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading No. 85.35, 85.36 or 85.37.

Ex 85.41

Diodes, transistors and similar semiconductor devices; photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes; mounted piezo-electric crystals.

Ex 8541.40 – Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes

-- Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels

Ex 85.44

Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors.

8544.60 – Other electric conductors, for a voltage exceeding 1,000 V

8544.70 – Optical fibre cables

Ex 85.45

Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes.

8545.20 – Bushes

85.46

Electrical insulators of any material.

85.47

Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading No. 85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material.

Ex 87.04

Motor vehicles for the transport of goods.

– Other, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):

Ex 8704.21 – g.v.w. not exceeding 5 tonnes

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

Ex 8704.22 – g.v.w. exceeding 5 tonnes but not exceeding 20 tonnes

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

Ex 8704.23 – g.v.w. exceeding 20 tonnes

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

– Other, with spark-ignition internal combustion piston engine:

Ex 8704.31 – g.v.w. not exceeding 5 tonnes

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

Ex 8704.32 – g.v.w. exceeding 5 tonnes

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

Ex 87.05

Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods (for example, breakdown lorries, crane lorries, fire fighting vehicles, concrete-mixer lorries, road sweeper lorries, spraying lorries, mobile workshops, mobile radiological units).

8705.20 – Mobile drilling derricks

Ex 87.09

Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles.

– Vehicles:

Ex 8709.11 – Electrical

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

Ex 8709.19 – Other

-- Specially designed for the transport of highly radioactive materials

Ex 89.05

Light-vessels, fire-floats, dredgers, floating cranes, and other vessels the navigability of which is subsidiary to their main function; floating docks; floating or submersible drilling or production platforms.

8905.20 – Floating or submersible drilling or production platforms

Ex 90.15

Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders.

Ex 9015.80 – Other instruments and appliances

-- Geophysical instruments only

9015.90 – Parts and accessories

Ex 90.26¹⁾

Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No. 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32.

-- Except for use in the water distribution industry

90.27

Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes.

90.28

Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor.

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

Ex 90.29¹⁾

Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No. 90.14 or 90.15; stroboscopes.

Ex 9029.10 – Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like

-- Production counters

Ex 9029.90 – Parts and accessories

-- For production counters

Ex 90.30¹⁾

Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No. 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations.

Ex 9030.10 – Instruments and apparatus for measuring or detecting ionising radiations

-- For use in the energy sector

– Other instruments and apparatus, for measuring or checking voltage, current, resistance or power, without a recording device:

9030.31 – Multimeters

9030.39 – Other

– Other instruments and apparatus:

Ex 9030.83⁷⁾ – Other, with a recording device

-- For use in the energy sector

Ex 9030.89 – Other

-- For use in the energy sector

Ex 9030.90 – Parts and accessories

-- For use in the energy sector

90.32¹⁾

Automatic regulating or controlling instruments and apparatus.

¹⁾ Except products for use in civil aircraft.

⁷⁾ Covered by 9030 81 in the 1992 version.

4. Annex EQ II

List of energy-related equipment (In accordance with Article 1(4bis))

14. Annex BR

List of Contracting Parties which shall not increase any customs duty or other charge above the level resulting from their commitments or any provisions applicable to them under the WTO agreement
(In accordance with Article 29 (7))

15. Annex BRQ

List of Contracting Parties which shall not increase any customs duty or other charge above the level resulting from their commitments or any provisions applicable to them under the WTO agreement
(In accordance with article 29 (7))

Article 6

Provisional application

1. Each signatory which applies the Energy Charter Treaty provisionally in accordance with Article 45(1) and each Contracting Party agrees to apply this Amendment provisionally pending its entry into force for such signatory or Contracting Party to the extent that such provisional application is not inconsistent with its constitution, laws or regulations.

2. a) Notwithstanding paragraph (1):

- (i) any signatory which applies the Energy Charter Treaty provisionally or Contracting Party may deliver to the Depository within 90 days from the date of the adoption of this Amendment by the Charter Conference a declaration that it is not able to accept the provisional application of this Amendment;
- (ii) any signatory which does not apply the Energy Charter Treaty provisionally in accordance with Article 45(2) may deliver to the Depository not later than the date on which it becomes a Contracting Party or begins to apply the Treaty provisionally a declaration that it is not able to accept the provisional application of this Amendment.

The obligation contained in paragraph (1) shall not apply to a signatory or Contracting Party making such a declaration. Any such signatory or Contracting Party may at any time withdraw that declaration by written notification to the Depository.

b) Neither a signatory or Contracting Party which makes a declaration in accordance with subparagraph (a) nor Investors of that signatory or Contracting Party may claim the benefits of provisional application under paragraph (1).

3. Any signatory or Contracting Party may terminate its provisional application of this Amendment by written notification to the Depository of its intention not to ratify, accept or approve this Amendment. Termination of provisional application for any signatory or Contracting Party shall take effect upon the expiration of 60 days from the date on which such signatory's or Contracting Party's written notification is received by the Depository. Any signatory which terminates its provisional application of the Energy Charter Treaty in accordance with Article 45(3)(a) shall be considered as also having terminated its provisional application of this Amendment with the same date of effect.

Article 7

Status of decisions

The Decisions adopted in connection with the adoption of this Amendment are an integral part of the Energy Charter Treaty.

Decisions in connection with the adoption of the amendment to the trade-related provisions of the Energy Charter Treaty

1. A signatory which does not apply the Amendment adopted on 24 April 1998 provisionally may at the time that it takes action to apply that Amendment, whether on a definitive or a provisional basis, notify the Secretariat in writing that until it is listed in Annexes BR and BRQ, it will apply the Amendment as if all items of Energy Materials and Products and of Energy-Related Equipment continued to be listed in Annexes EM I and EQ I.

The Amendment shall apply accordingly to such a signatory.

Any signatory may at any time withdraw the notification referred to above in writing to the Secretariat.

2. The 'Final Provisions' of the Amendment shall be based on Part VIII, in particular Article 42, of the Energy Charter Treaty so far as relevant.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1995, 250.

De vertaling van de in rubriek B hierboven geplaatste Slotakte van 24 april 1998 luidt als volgt:

Slotakte van de Internationale Conferentie en Besluit van de Conferentie inzake het Energiehandvest

- I. Tussen 17 december 1994 en 18 december 1997 heeft de Conferentie over het voorlopige Energiehandvest onderhandeld over een wijziging van met de handel verband houdende bepalingen van het Verdrag inzake het Energiehandvest. Op 23 en 24 april 1998 werd in Brussel een conferentie gehouden om de wijziging aan te nemen. Vertegenwoordigers van de Republiek Albanië, de Republiek Armenië, Australië, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Azerbeidzjan, het Koninkrijk België, de Republiek Wit-Rusland, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek Cyprus, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Republiek Estland, de Europese Gemeenschappen, de Republiek Finland, de Franse Republiek, de Republiek Georgië, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Republiek Hongarije, de Republiek IJsland, Ierland, de Italiaanse Republiek, Japan, de Republiek Kazachstan, de Republiek Kirgizië, de Republiek Letland, het Vorstendom Liechtenstein, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Malta, de Republiek Moldavië, het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Russische Federatie, de Slowaakse Republiek, de Republiek Slovenië, het Koninkrijk Spanje, het Koninkrijk Zweden, de Zwitserse Bondsstaat, de Republiek Tadzjikistan, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Turkije, Turkmenistan, Oekraïne, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Republiek Oezbekistan (hierna „de vertegenwoordigers” genoemd) namen aan de Conferentie deel, evenals waarnemers die door bepaalde landen en internationale organisaties op verzoek gezonden waren.
- II. De Conferentie over het Energiehandvest die definitief werd ingesteld bij de inwerkingtreding op 16 april 1998 van het Verdrag inzake het Energiehandvest, besprak op 23 en 24 april 1998 de aanneming van de wijziging van de met de handel verband houdende bepalingen van het Verdrag inzake het Energiehandvest in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag inzake het Energiehandvest.

WIJZIGING VAN DE MET HANDEL VERBAND HOUDENDE BEPALINGEN VAN HET VERDRAG INZAKE HET ENERGIEHANDVEST

III. De tekst van de wijziging van de met de handel verband houdende bepalingen van het Verdrag inzake het Energiehandvest (hierna de „wijziging” genoemd) die is weergegeven in bijlage 1 en de desbetreffende besluiten die zijn weergegeven in bijlage 2, zijn aangenomen in overeenstemming met de modaliteiten van de daartoe bijeengeroepen internationale conferentie en uit hoofde van het Verdrag inzake het Energiehandvest in overeenstemming met de in het Verdrag vastgelegde procedure.

AFSPRAKEN

IV. Met betrekking tot de wijziging werden de volgende afspraken goedgekeurd:

1. Afspraak ten aanzien van artikel 29, tweede lid, letter a), en bijlage W:

Ongeacht de opneming in het zesde lid van artikel XXIV van de GATT 1994 in bijlage W, A, 1, letter a), onder i), heeft een Ondertekenende Partij die wordt getroffen door een verhoging van de douanerechten of andere heffingen welke terzake van of in verband met de invoer of uitvoer als bedoeld in de eerste zin van dat lid, het recht overleg in het kader van de Conferentie over het Energiehandvest te vragen.

2. Afspraak ten aanzien van artikel 29, zevende lid

In het geval van een in bijlage BR of bijlage BRQ of beide bijlagen opgenomen Ondertekenende Partij die geen lid is van de WTO worden alle tijdens de toetreding tot de WTO formeel aangeboden concessies met betrekking tot energiegrondstoffen of energieproducten vermeld in bijlage EM II of uitrusting op energiegebied vermeld in bijlage EQ II, voor de toepassing van dit artikel als een verplichting in het kader van de WTO beschouwd.

3. Afspraak ten aanzien van de artikelen 29, zesde en zevende lid, en 34, derde lid, letter o):

De Conferentie inzake het Energiehandvest onderzoekt jaarlijks de mogelijkheid om energiegrondstoffen, energieproducten of uitrusting op energiegebied van bijlagen EM I of EQ I over te brengen naar bijlagen EM II of EQ II.

VERKLARINGEN

V. Met betrekking tot de wijziging zijn de volgende verklaringen afgelegd:

Gezamenlijke verklaring over met de handel verband houdende rechten van intellectuele eigendom

De Ondertekenende Partijen bevestigen hun toezegging om rechten van intellectuele eigendom daadwerkelijk overeenkomstig de hoogste internationale normen te beschermen.

Voor de toepassing van deze verklaring omvatten de rechten van intellectuele eigendom met name het auteursrecht en naburige rechten (met inbegrip van computerprogramma's en databanken), handelsmerken, geografische aanduidingen, octrooien, ontwerpen, topografieën van halfgeleiderproducten en niet-openbaargemaakte informatie.

Gezamenlijke verklaring van de Russische Federatie en de Europese Unie

De Russische Federatie heeft het vraagstuk van de handel in kernmaterialen aan de orde gesteld. De Russische Federatie en de Europese Unie zijn het erover eens dat de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Russische Federatie, de Europese Unie en haar lidstaten, die op 1 december 1997 in werking is getreden, het passende kader is voor de behandeling van dit vraagstuk, zoals in de conclusies van de samenwerkingsraad van 27 januari 1998 wordt bevestigd.

Wijziging van de met de handel verband houdende bepalingen van het Verdrag inzake het Energiehandvest

Artikel 1

Artikel 29 van het Verdrag wordt vervangen door de volgende tekst:

Artikel 29

Voorlopige bepalingen inzake de met handel verband houdende aangelegenheden

1. Zolang een of meer Verdragsluitende Partijen geen lid zijn van de WTO, zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op de handel in energiegrondstoffen, energieproducten en uitrusting op energiegebied.

2. a. De handel in energiegrondstoffen, energieproducten en uitrusting op energiegebied tussen Verdragsluitende Partijen waarvan ten minste één geen lid is van de WTO, wordt geregeld, behoudens het bepaalde onder letter b) en de uitzonderingen en voorschriften van bijlage W, door de bepalingen van de WTO-Overeenkomst zoals deze worden toegepast en ten aanzien van energiegrondstoffen, energieproducten en uitrusting

op energiegebied door de leden van de WTO onderling worden gehanteerd, alsof al die Verdragsluitende Partijen lid zijn van de WTO.

b. De handel door een Verdragsluitende Partij die een staat is die deel uitmaakte van de voormalige Unie van Socialistische Sovjetrepublieken kan in plaats daarvan, behoudens de bepalingen van bijlage TFU, tot 1 december 1999 of totdat de betrokken Verdragsluitende Partij tot de WTO wordt toegelaten, al naargelang wat het eerste plaatsvindt, door een overeenkomst tussen twee of meer van dergelijke staten worden geregeld.

3. a. Elke Ondertekenende Partij bij dit Verdrag en elke staat of regionale organisatie voor economische integratie die voor 24 april 1998 tot dit Verdrag toetreedt, deponereert op de datum van ondertekening of van nederlegging van zijn akte van toetreding bij het Secretariaat een lijst van alle douanerechten en andersoortige heffingen welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer van energiegrondstoffen en energieproducten op die datum worden geheven, met kennisgeving van de hoogte daarvan. Elke Ondertekenende Partij bij dit Verdrag en elke staat of regionale organisatie voor economische integratie die voor 24 april 1998 tot dit Verdrag toetreedt, deponereert op die datum bij het Secretariaat een lijst van alle douanerechten en andersoortige heffingen welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer van uitrusting op energiegebied op die datum worden geheven, met kennisgeving van de hoogte daarvan.

b. Elke staat of regionale organisatie voor economische integratie die voor of na 24 april 1998 tot dit Verdrag toetreedt, deponereert op de datum van nederlegging van zijn akte van toetreding bij het Secretariaat een lijst van alle douanerechten en andersoortige heffingen welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer van energiegrondstoffen, energieproducten en uitrusting op energiegebied op die datum worden geheven met kennisgeving van de hoogte daarvan.

Van alle wijzigingen van die douanerechten of andersoortige heffingen welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer worden geheven, moet worden kennisgegeven aan het Secretariaat, dat de Verdragsluitende Partijen over die wijzigingen inlicht.

4. Elke Verdragsluitende Partij streeft ernaar douanerechten of andersoortige heffingen welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer worden geheven niet te verhogen:

a. wat betreft de invoer van energiegrondstoffen en energieproducten als vermeld in bijlage EM I of uitrusting op energiegebied als vermeld in bijlage EQ I en omschreven in Deel I van de in artikel II van de GATT 1994 bedoelde, op de Verdragsluitende Partij betrekking hebbende lijst, boven het in die lijst vermelde niveau, indien de Verdragsluitende Partij lid is van de WTO;

b. wat betreft de uitvoer van energiegrondstoffen en energieproducten als vermeld in bijlage EM I of uitrusting op energiegebied als vermeld in bijlage EQ I en de invoer daarvan indien de Verdragsluitende Partij

geen lid is van de WTO, boven het meest recent aan het Secretariaat kennisgegeven niveau, behalve wanneer dit is toegestaan krachtens de uit hoofde van het tweede lid, letter a), geldende bepalingen.

5. Een Verdragsluitende Partij kan een dergelijk douanerecht of andere heffing alleen dan boven het in het vierde lid bedoelde niveau verhogen indien:

a. ingeval het een terzake van of in verband met de in- of uitvoer geheven douanerecht of andere heffing betreft, een dergelijke handeling niet onverenigbaar is met de toepasselijke bepalingen van de WTO-Overeenkomst, niet zijnde de in bijlage W genoemde bepalingen van de WTO-Overeenkomst; of

b. zij, in zo ruim mogelijke mate binnen de grenzen van haar wetgevingsprocedures, het Secretariaat in kennis heeft gesteld van haar voorstel voor een dergelijke verhoging, andere belanghebbende Verdragsluitende Partijen een redelijke gelegenheid heeft gegeven tot overleg over haar voorstel en eventuele opmerkingen van die Verdragsluitende Partijen in beschouwing heeft genomen.

6. Ten aanzien van handel tussen Verdragsluitende Partijen waarvan ten minste één geen lid is van de WTO, verhoogt die Verdragsluitende Partij geen douanerechten of andersoortige heffingen, welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer van energiegrondstoffen en energieproducten vermeld in bijlage EM II of van uitrusting op energiegebied vermeld in bijlage EQ II worden geheven, boven het laagste van de niveaus toegepast op de datum waarop de Conferentie over het Energiehandvest besluit de bedoelde post in de desbetreffende bijlage op te nemen.

Een Verdragsluitende Partij mag een dergelijk douanerecht of andere heffing alleen dan boven dat niveau verhogen, indien:

a. ingeval het een terzake van of in verband met de invoer geheven douanerecht of andere heffing betreft, een dergelijke handeling niet in strijd is met de toepasselijke bepalingen van de WTO-Overeenkomst, niet zijnde de in bijlage W genoemde bepalingen van de WTO-Overeenkomst; of

b. in buitengewone omstandigheden die niet elders in dit Verdrag worden behandeld, de Conferentie over het Energiehandvest besluit een Verdragsluitende Partij te ontslaan van de haar anders uit hoofde van dit lid opgelegde verplichting en instemt met de verhoging van een douanerecht, afhankelijk van de voorwaarden die de Conferentie daaraan kan verbinden.

7. Onverminderd het zesde lid verhogen, in het geval van in dat lid bedoelde handel, de Verdragsluitende Partijen vermeld in bijlage BR wat betreft de in bijlage EM II opgenomen energiegrondstoffen en energieproducten, of in bijlage BRQ wat betreft de in bijlage EQ II opgenomen uitrusting op energiegebied, de douanerechten of andere heffingen niet

boven het niveau voortvloeiend uit hun verplichtingen of de uit hoofde van de WTO-Overeenkomst voor hen geldende bepalingen.

8. Andere rechten en heffingen welke terzake van of in verband met de in- of uitvoer van energiegrondstoffen, energieproducten of uitrusting op energiegebied worden geheven, zijn onderworpen aan de bepalingen van de Afspraak ten aanzien van de interpretatie van artikel II, eerste lid, letter b, van de GATT 1994 als gewijzigd overeenkomstig bijlage W.

9. bijlage D is van toepassing op:

a. geschillen met betrekking tot het naleven van bepalingen die van toepassing zijn op handel bedoeld in dit artikel;

b. geschillen met betrekking tot het toepassen door een Verdragsluitende Partij van maatregelen, al dan niet strijdig met de bepalingen van dit artikel, die volgens een andere Verdragsluitende Partij enig voordeel dat voor haar rechtstreeks of middellijk uit dit artikel voortvloeit teniet doen of aantasten; en

c. tenzij de Verdragsluitende Partijen die partij zijn bij het geschil dit anders overeenkomen, geschillen met betrekking tot het naleven van artikel 5 tussen Verdragsluitende Partijen waarvan ten minste één geen lid is van de WTO,

met dien verstande dat bijlage D niet van toepassing is op geschillen tussen Verdragsluitende Partijen die in hoofdzaak rijzen in verband met een overeenkomst:

i. waarvan kennis is gegeven overeenkomstig de andere eisen van het tweede lid, letter b), en van bijlage TFI, en die daaraan voldoet, of

ii. waarbij een vrijhandelszone of een douane-unie wordt ingesteld als omschreven in artikel XXIV van de GATT 1994.

Artikel 2

Het Verdrag wordt als volgt gewijzigd:

In de preambule wordt in de zevende considerans „Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en de bijbehorende instrumenten” vervangen door „Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie”.

In de preambule wordt in de achtste considerans „daarmee verband houdende uitrusting” vervangen door „uitrusting op energiegebied”.

In de preambule wordt in de negende considerans „Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel” en „partij zijn bij” vervangen door „Wereldhandelsorganisatie” en „lid zijn van”.

In de preambule wordt in de tiende considerans „partij zijn bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en de bijbehorende instrumenten” vervangen door „lid zijn van de Wereldhandelsorganisatie”.

In artikel 1 wordt punt 4 vervangen door:

„4. „Energiegrondstoffen en energieproducten”, op basis van het geharmoniseerde systeem van de Werelddouaneorganisatie en de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen: de in bijlage EMI of EM II opgenomen grondstoffen en producten.”

In artikel 1 wordt na punt 4 het volgende toegevoegd:

„4 bis. „Uitrusting op energiegebied”, op basis van het geharmoniseerde systeem van de Werelddouaneorganisatie: de in bijlage EQ I of EQ II opgenomen grondstoffen en producten.”

In artikel 1 wordt punt 11 vervangen door:

„a. „WTO”: de Wereldhandelsorganisatie opgericht bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie;

b. „WTO-Overeenkomst”: de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, haar bijlagen en daarop betrekking hebbende besluiten, verklaringen en memoranda van overeenstemming, zoals later gerectificeerd of gewijzigd;

c. „GATT 1994”: de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel die is opgenomen in bijlage 1 A van de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, zoals later gerectificeerd of van tijd tot tijd gewijzigd.”

In artikel 3 wordt na „energiegrondstoffen en energieproducten” ingevoegd „en uitrusting op energiegebied”.

In de titel van artikel 4 wordt „de GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst” en in artikel 4 wordt „partij zijn bij de GATT” vervangen door „lid zijn van de WTO” en „de GATT en bijbehorende instrumenten” door „WTO-Overeenkomst”.

In artikel 5, eerste lid, wordt „1994” ingevoegd na „artikel III of XI van de GATT” en „de GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In artikel 14, zesde lid, wordt „GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In artikel 20, eerste lid, wordt „GATT en de relevante bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst” en na „energiegrondstoffen en energieproducten” wordt ingevoegd „of uitrusting op energiegebied”.

In artikel 21, vierde lid, wordt „artikel 29, tweede tot en met zesde lid” vervangen door „artikel 29, tweede tot en met achtste lid”.

In artikel 25, derde lid, wordt „GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In artikel 34, derde lid, wordt na letter m) toegevoegd:

„n. het bespreken en goedkeuren van de lijst van Ondertekenende Partijen in bijlagen BR of BRQ of in beide bijlagen;

o. het bespreken en goedkeuren van de toevoeging van posten aan bijlage EM II uit bijlage EM I met de dienovereenkomstige schrapping van die posten in bijlage EM I en het bespreken en goedkeuren van de toevoeging van posten aan bijlage EQ II uit bijlage EQ I en de dienovereenkomstige schrapping van die posten in bijlage EQ I; ”.

In artikel 34, derde lid, wordt de letter „n)” vervangen door de letter „p)”.

In artikel 36, eerste lid, letter d) wordt „G” vervangen door „W”.

Aan artikel 36, eerste lid, wordt na letter f) toegevoegd:

„g. de goedkeuring van de toevoeging van posten aan bijlage EM II uit bijlage EM I en de dienovereenkomstige schrapping van die posten in bijlage EM I en de goedkeuring van de toevoeging van posten aan bijlage EQ II uit bijlage EQ I en de dienovereenkomstige schrapping van die posten in bijlage EQ I.”

In artikel 36, vierde lid, wordt „f) vervangen door „g)”.

In de „Inhoudsopgave” van de bijlagen bij het Verdrag inzake het Energiehandvest wordt „Bijlage EM” vervangen door „Bijlage EM I”, en worden onder de nummers 2 tot en met 4 de bijkomende bijlagen „Bijlage EM II Energiegrondstoffen en energieproducten (overeenkomstig artikel 1, vierde lid)”, „Bijlage EQ I Lijst van uitrusting op energiegebied (overeenkomstig artikel 1, lid 4 bis)” en „Bijlage EQ II Lijst van uitrusting op energiegebied (overeenkomstig artikel 1, lid 4 bis)” toegevoegd.

In 9. Bijlage G wordt „GATT-bepalingen en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst” en wordt „Bijlage G” vervangen door „Bijlage W”.

Bijlagen 2 tot en met 10 worden vernummerd tot Bijlagen 5 tot en met 13. Als 14 en 15 worden toegevoegd de bijkomende bijlagen „Bijlage BR Lijst van Verdragsluitende Partijen die douanerechten of andere heffingen niet zullen verhogen boven het niveau voortvloeiend uit hun verplichtingen of krachtens de WTO-Overeenkomst op hen toepasselijke bepalingen (Overeenkomstig artikel 29, zevende lid)” en „Bijlage BRQ Lijst van Verdragsluitende Partijen die de douanerechten of andersoortige heffingen niet zullen verhogen boven het niveau voortvloeiend uit hun verplichtingen of krachtens de WTO-Overeenkomst op hen toepasselijke bepalingen (overeenkomstig artikel 29, zevende lid)”.

Bijlagen 11 tot en met 14 worden vernummerd tot bijlagen 16 tot en met 19.

In bijlage D wordt „(Overeenkomstig artikel 29, zevende lid)” vervangen door „(Overeenkomstig artikel 29, negende lid)”.

In Bijlage EM wordt „EM” vervangen door „EM I”.

In Bijlage TRM wordt in het eerste lid, letter a) en b), en in het derde lid, letter a) en b), „partij is bij de GATT” vervangen door „lid is van de WTO”.

In Bijlage TFU wordt in het tweede lid, letter c), in het vierde lid, eerste zin en in het zesde lid, eerste zin „GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

Artikel 3

Bijlage D van het Verdrag wordt als volgt gewijzigd:

In de titel wordt „(Overeenkomstig artikel 29, zevende lid)” vervangen door „(Overeenkomstig artikel 29, negende lid)”.

Aan het eind van het eerste lid, letter a), wordt de punt geschrapt en na „29” toegevoegd:

„ , of betreffende maatregelen die enig voordeel dat voor een Verdragsluitende Partij rechtstreeks of middellijk uit de krachtens artikel 29 op de handel van toepassing zijnde bepalingen voortvloeit, kunnen teniet doen of uithollen.”

In het eerste lid, letter b), wordt aan het eind van de eerste zin de punt geschrapt en na „29” toegevoegd:

„ , of met betrekking tot maatregelen die enig voordeel dat voor een Verdragsluitende Partij rechtstreeks of middellijk uit de krachtens artikel 29 op de handel van toepassing zijnde bepalingen voortvloeit, kunnen teniet doen of uithollen.”

en in de tweede zin wordt „GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In het eerste lid, letter d), wordt na de komma vóór „doen al het mogelijke” ingevoegd:

„of als een tenietdoen of uitholling van enig voordeel dat voor haar rechtstreeks of middellijk voortvloeit uit de krachtens artikel 29 op de handel van toepassing zijnde bepalingen.”

In het tweede lid, letter a), tweede zin, wordt „GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In het derde lid, letter a), tweede zin, wordt „GATT en de bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”

en wordt de voorlaatste zin vervangen door:

„De panels laten zich leiden door de interpretaties die in het kader van de WTO-Overeenkomst aan de WTO-Overeenkomst worden gegeven en mogen de verenigbaarheid met artikel 5 of artikel 29 van praktijken die een Verdragsluitende Partij die lid is van de WTO, toepast ten aanzien van andere leden van de WTO op welke het de WTO-Overeenkomst toepast en die door de andere leden niet aan de WTO-geschillenbeslechting zijn onderworpen, niet ter discussie stellen.”

In het vierde lid, letter b), eerste zin, wordt „GATT en bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In het vijfde lid, letter c), wordt „GATT en de bijbehorende instrumenten” vervangen door „WTO-Overeenkomst”.

In het zevende lid, eerste zin, wordt „partij zijn bij de GATT” vervangen door „lid zijn van de WTO” en wordt „personen zijn die thans zijn benoemd in de geschillenpanels van de GATT” vervangen door:

„personen zijn waarvan de namen voorkomen op de groslijst van regeringsfunctionarissen en anderen, bedoeld in artikel 8 van het Memorandum van Overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen opgenomen in bijlage 2 bij de WTO-Overeenkomst of die in het verleden lid zijn geweest van een GATT- of WTO-panel ter beslechting van geschillen.”

Na het negende lid, wordt toegevoegd:

„10. Wanneer een Verdragsluitende Partij zich beroept op artikel 29, negende lid, letter b), is deze bijlage van toepassing, met inachtneming van de volgende wijzigingen:

a. de klagende partij dient een uitvoerige motivering in ter ondersteuning van een verzoek om overleg of om oprichting van een panel in verband met een maatregel die haars inziens enig voordeel dat voor haar rechtstreeks of middellijk uit artikel 29 voortvloeit, teniet doet of uitholt;

b. wanneer wordt vastgesteld dat een maatregel uit artikel 29 voortvloeiende voordelen teniet doet of uitholt zonder dat artikel te schenden, bestaat er geen verplichting tot intrekking van de maatregel; in een dergelijk geval zal het panel evenwel aanbevelen dat de betrokken Verdragsluitende Partij een voor beide partijen bevredigende vereffening uitvoert;

c. het in het zesde lid, letter b., bedoelde arbitragepanel kan, op verzoek van één van de partijen, de omvang vaststellen van voordelen die zijn tenietgedaan of uitgehold en kan ook de middelen voorstellen om tot een wederzijds bevredigende vereffening te komen; dergelijke voorstellen zijn niet bindend voor de bij het geschil betrokken partijen.”

Artikel 4

De volgende bijlage vervangt Bijlage G van het Verdrag:

Bijlage W

Uitzonderingen en regels betreffende de toepassing van de bepalingen van de WTO-Overeenkomst (overeenkomstig artikel 29, tweede lid, letter a)

A. Uitzonderingen op de toepassing van de bepalingen van de WTO-Overeenkomst.

De volgende bepalingen van de WTO-Overeenkomst zijn niet van toepassing in het kader van artikel 29, tweede lid, letter a):

I. Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie
Alle bepalingen met uitzondering van artikel IX, derde en vierde lid, en XVI, eerste, derde en vierde lid.

a. Bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst:

Multilaterale overeenkomsten inzake de handel in goederen:

i. Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel 1994
II. Concessielijsten, eerste lid, letter a), letter b), eerste zin; letter c), en zevende lid

IV. Bijzondere voorschriften nopens cinematografische films

XV. Valutaregelingen

- XXVIII. Hulp van regeringswege ten bate van de economische ontwikkeling
- XXII. Overleg
- XXIII. Bescherming van concessies en voordelen
- XXIV. Douane-unies en vrijhandelsgebieden, zesde lid
- XXV. Gezamenlijk optreden van de Verdragsluitende Partijen
- XXVI. Aanvaarding, inwerkingtreding en registratie
- XXVII. Opschorting of intrekking van concessies
- XXVIII. Wijziging van de lijsten
- XXVIII bis. Tariefonderhandelingen
- XXIX. De verhouding van de onderhavige Overeenkomst tot het Handvest van Havana
- XXX. Wijzigingen
- XXXI. Intrekking
- XXXII. Verdragsluitende Partijen
- XXXIII. Toetreding
- XXXV. Niet-toepassing van de Overeenkomst tussen bepaalde Verdragsluitende Partijen
- XXXVI. Beginselen en doelstellingen
- XXXVII. Verplichtingen
- XXXVIII. Gezamenlijke actie
- Bijlage H Met betrekking tot artikel XXVI
- Bijlage I Notities en Aanvullende bepalingen (met betrekking tot de bovengenoemde GATT-artikelen)

Memorandum van Overeenstemming betreffende de interpretatie van artikel II lid 1, letter b), van GATT 1994

2. Datum van opneming van andere rechten of heffingen in de lijst
4. Betwistingen (alleen eerste zin)
6. Beslechting van geschillen
8. Tenietdoening van BISD 27S/24

Memorandum van Overeenstemming betreffende de interpretatie van artikel XVII van GATT 1994

1. Alleen de zinsnede voor „toetsing door de krachtens het vijfde lid op te richten werkgroep”
5. Werkgroep staatshandel

Memorandum van Overeenstemming betreffende de Betalingsbalansbepalingen van GATT 1994

5. Commissie inzake beperkingen ten behoeve van de betalingsbalans, met uitzondering van de laatste zin
7. Onderzoek door de Commissie, de zinsnede „of lid 12, letter b), van artikel XVIII”
8. Vereenvoudigde overlegprocedures
13. Conclusies van het betalingsbalansoverleg, eerste zin; derde zin: de zinsnede „en XVIII, deel B, de Verklaring van 1979”; en laatste zin.

Memorandum van Overeenstemming betreffende de interpretatie van artikel XXIV van GATT 1994

Geheel, met uitzondering van het dertiende lid

Memorandum van Overeenstemming betreffende ontheffingen van verplichtingen krachtens GATT 1994

3. Tenietdoen en uitholling

Memorandum van Overeenstemming betreffende de interpretatie van artikel XXVIII van GATT 1994

Protocol van Marrakesh bij GATT 1994

ii. Overeenkomst inzake de Landbouw

iii. Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen

iv. Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten

v. Overeenkomst inzake technische handelsbelemmingen

Preambule (eerste, achtste en negende alinea)

1.3. Algemeen

10.5. De woorden „die ontwikkelde landen zijn” en de woorden „het Frans of het Spaans” die worden vervangen door „of het Russisch”

10.6. De zinsnede „en vestigt het de aandacht van de Leden die ontwikkelingslanden zijn ... van bijzonder belang zijn”

10.9. Kennisgevingen omtrent technische voorschriften, normen en certificeringssystemen (talen)

11. Technische bijstand aan andere Leden

12. Bijzondere en gedifferentieerde behandeling van ontwikkelingslanden

13. Commissie technische handelsbelemmingen

14. Overleg en geschillenbeslechting

15. Slotbepalingen (andere dan 15.2 en 15.5)

Bijlage 2 Groepen van technische deskundigen

vi. Overeenkomst inzake de met de handel verband houdende investeringsmaatregelen

vii. Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van GATT 1994 (antidumping)

15. Leden die ontwikkelingslanden zijn

16. Commissie Anti-dumpingpraktijken

17. Overleg en geschillenbeslechting

18. Slotbepalingen, tweede en zesde lid

viii. Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van GATT 1994 (bepalen van de douanewaarde)

Preambule, tweede alinea, de zinsnede „en de internationale handel van de ontwikkelingslanden een extra stimulans te geven”

- 14. Toepassing van bijlagen (tweede zin behalve voorzover naar bijlage III, zesde en zevende lid wordt verwezen)
- 18. Instellingen (Commissie douanewaarde)
- 19. Overleg en geschillenbeslechting
- 20. Bijzondere en gedifferentieerde behandeling van ontwikkelingslanden
- 21. Voorbehouden
- 23. Herziening
- 24. Secretariaat

Bijlage II Technische commissie douanewaarde

Bijlage III Aanvullende bepalingen (behalve de punten 6 en 7)

- ix. Overeenkomst inzake inspectie voor verzending
 - Preambule, tweede en derde alinea
 - 3.3 Technische bijstand
 - 6. Onderzoek
 - 7. Overleg
 - 8. Beslechting van geschillen
- x. Overeenkomst betreffende de oorsprongsregels
 - Preambule, achtste alinea
 - 4. Instellingen
 - 6. Onderzoek
 - 7. Overleg
 - 8. Beslechting van geschillen
 - 9. Harmonisering van de oorsprongsregels
 - Bijlage I Technische Commissie „Oorsprongregels”
- xi. Overeenkomst inzake procedures op het gebied van invoervergunningen
 - 1.4.a. Algemene bepalingen (laatste zin)
 - 2.2. Automatische invoervergunningen (voetnoot 5)
 - 3.5.iv. Niet-automatische invoervergunningen (laatste zin)
 - 4. Instellingen
 - 6. Overleg en beslechting van geschillen
 - 7. Onderzoek (behalve derde lid)
 - 8. Slotbepalingen (behalve tweede lid)
- xii. Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen
 - 4. Rechtsmiddelen (behalve leden 4.1, 4.2 en 4.3)
 - 5. Schadelijke gevolgen, laatste zin
 - 6. Ernstige schade (lid 6.6, de zinsneden „onder voorbehoud van punt 3 van bijlage V” en „waarop artikel 7 van toepassing is en het ingevolge artikel 7, lid 4, ingestelde panel”, lid 6.8, de zinsnede „met inbegrip van de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in Bijlage V zijn voorgelegd” en lid 6.9)
 - 7. Beroep (behalve leden 7.1, 7.2 en 7.3)
 - 8. Omschrijving, lid 8.5 en voetnoot 25)
 - 9. Overleg en toegelaten rechtsmiddelen

- 24. Commissie Subsidies en Compenserende Maatregelen en sub-organen
- 26. Toezicht
- 27. Bijzondere en gedifferentieerde behandeling van Leden die ontwikkelingslanden zijn
- 29. Overschakeling op een markteconomie, lid 29.2 (behalve eerste zin)
- 30. Beslechting van geschillen
- 31. Voorlopige toepassing
- 32.2, 32.7 en 32.8 (alleen voorzover zij verwijzen naar bijlagen V en VII)

Slotbepalingen

Bijlage V Procedures voor het verzamelen van inlichtingen over ernstige schade

Bijlage VII Ontwikkelingslanden

- xiii. Overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen
 - 9. Leden die ontwikkelingslanden zijn
 - 12. Kennisgeving en Overleg, tiende lid
 - 13. Toezicht
 - 14. Beslechting van geschillen

Bijlage Uitzondering

- b. Bijlage 1B bij de WTO-Overeenkomst:
 - Algemene Overeenkomst betreffende de handel in diensten
- c. Bijlage 1 C bij de WTO-Overeenkomst:
 - Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom
- d. Bijlage 2 bij de WTO-Overeenkomst:
 - Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen
- e. Bijlage 3 bij de WTO-Overeenkomst:
 - Regeling inzake toetsing van het handelsbeleid
- f. Bijlage 4 bij de WTO-Overeenkomst:
 - Plurilaterale handelsovereenkomsten:
 - i. Overeenkomst inzake de handel in burgerluchtvaartuigen
 - ii. Overeenkomst inzake overheidsopdrachten
- g. Ministeriële besluiten, verklaringen en memoranda van overeenstemming:
 - i. Besluit inzake maatregelen ten behoeve van de minstontwikkelde landen
 - ii. Verklaring inzake de bijdrage van de WTO om te komen tot een grotere samenhang in het mondiale economische beleid
 - iii. Besluit inzake kennisgevingsprocedure
 - iv. Verklaring inzake de betrekkingen tussen de WTO en het IMF

- v. Besluit inzake maatregelen naar aanleiding van mogelijke negatieve effecten van het hervormingsprogramma op de minst-ontwikkelde landen en op de ontwikkelingslanden die netto-importeur van voedsel zijn
- vi. Besluit over de mededeling van de eerste integratie op grond van artikel 2, lid 6, van de overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten
- vii. Besluit inzake het onderzoek van de publicatie van het ISO/IEC-informatiecentrum
- viii. Besluit inzake een voorstel voor een Memorandum van Overeenstemming betreffende een informatiesysteem voor WTO-ISO-normen
- ix. Besluit inzake de ontduiking van anti-dumpingmaatregelen
 - x. Besluit inzake de herziening van artikel 17, lid 6, van de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van GATT 1994
 - xi. Verklaring betreffende geschillenbeslechting in het kader van de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van GATT 1994 of Deel V van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen
- xii. Besluit betreffende gevallen waarin de douane redenen heeft om te twijfelen aan de juistheid of de nauwkeurigheid van de aangegeven waarde
- xiii. Besluit betreffende de teksten in verband met de minimumwaarden en de invoer door exclusieve agenten, exclusieve distributeurs en exclusieve concessiehouders
- xiv. Besluit betreffende institutionele regelingen voor de GATS
- xv. Besluit betreffende bepaalde geschillenbeslechtingsprocedures voor de GATS
- xvi. Besluit betreffende de handel in diensten en het milieu
- xvii. Besluit betreffende onderhandelingen over het verkeer van natuurlijke personen
- xviii. Besluit betreffende financiële diensten
- xix. Besluit betreffende onderhandelingen over zeevervoerdiensten
- xx. Besluit betreffende onderhandelingen over basistelecommunicatie
- xxi. Besluit betreffende diensten van deskundigen
- xxii. Besluit inzake de toetreding tot de Overeenkomst inzake Overheidsopdrachten
- xxiv. Besluit inzake de toepassing en toetsing van het Memorandum van Overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen
- xxv. Memorandum van Overeenstemming inzake verbintenissen betreffende financiële diensten
- xxvi. Besluit betreffende de aanvaarding van en toetreding tot de Overeenkomst tot oprichting van de WTO
- xxvii. Besluit inzake handel en milieu

- xxviii. Besluit inzake de organisatorische en financiële gevolgen van de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst tot oprichting van de WTO
 - xxix. Besluit betreffende de oprichting van de voorbereidende commissie voor de WTO.
2. Alle overige bepalingen van de WTO-Overeenkomst die betrekking hebben op:
- a. staatshulp voor de economische ontwikkeling en de behandeling van ontwikkelingslanden, uitgezonderd de leden 1 tot en met 4, van Besluit L/4903 van 28 november 1979 betreffende een gedifferentieerde en gunstiger behandeling, reciprociteit en vollediger deelneming van ontwikkelingslanden;
 - b. het instellen of beheren van gespecialiseerde commissies en andere subsidiaire instellingen;
 - c. ondertekening, toetreding, inwerkingtreding, opzegging, nederlegging en registratie.
3. Alle overeenkomsten, schikkingen, besluiten, memoranda of andere gezamenlijke acties overeenkomstig de in de punten 1 of 2 als niet toepasselijk vermelde bepalingen.
4. De handel in kernmaterialen mag worden geregeld door de overeenkomsten waarnaar in de op dit punt betrekking hebbende Verklaringen in de Slotakte van de Conferentie over het Europees Energiehandvest wordt verwezen.

B. Regels inzake de toepassing van de bepalingen van de WTO-Overeenkomst

1. Bij gebrek aan een relevante interpretatie van de WTO-Overeenkomst, door de Ministeriële Conferentie of de Algemene Raad van de Wereldhandelsorganisatie krachtens artikel IX, tweede lid, van de WTO-Overeenkomst aangenomen met betrekking tot de uit hoofde van artikel 29, tweede lid, letter a), van toepassing zijnde bepalingen, kan de Conferentie over het Energiehandvest een interpretatie aannemen.
2. Verzoeken om ontheffing uit hoofde van artikel 29, tweede lid, en zesde lid, letter b), worden voorgelegd aan de Conferentie over het Energiehandvest die bij de uitoefening van deze taken de procedures van artikel IX, derde en vierde lid, van de WTO-Overeenkomst volgt.
3. In het kader van de WTO van kracht zijnde ontheffingen van verplichtingen worden voor de toepassing van artikel 29 geacht te gelden zolang zij in het kader van de WTO van kracht blijven.
4. De bepalingen van artikel II van GATT 1994 die nog steeds worden toegepast worden, onverminderd artikel 29, vierde, vijfde en zevende lid, als volgt gewijzigd:
- i. Alle energiegrondstoffen en energieproducten vermeld in bijlage EM II en uitrusting op energiegebied vermeld in bijlage EQ II die worden ingevoerd uit of uitgevoerd naar een andere Verdragsluitende Partij zijn ook vrijgesteld van alle andere

- rechten of andersoortige heffingen welke terzake van of in verband met de invoer of uitvoer worden geheven en hoger zijn dan die welke op de datum van de in artikel 29, zesde lid, eerste zin, bedoelde standstill of krachtens artikel 29, zevende lid, gelden of hoger zijn dan die welke later bij of krachtens op de in artikel 29, zesde lid, eerste zin, bedoelde datum in het gebied van invoer of uitvoer van kracht zijnde wetten zouden moeten worden geheven.
- ii. Geen enkele bepaling van artikel II van GATT 1994 belet een Verdragsluitende Partij bij de invoer of uitvoer van enig artikel te eniger tijd te heffen:
 - a. een heffing gelijkwaardig aan een binnenlandse belasting die overeenkomstig het bepaalde in het tweede lid van artikel III van GATT 1994 wordt geheven van het overeenkomstige binnenlandse product of van een product waaruit het geïmporteerde product geheel of gedeeltelijk is vervaardigd of geproduceerd;
 - b. een antidumping- of compenserend recht toegepast overeenkomstig de bepalingen van artikel VI van GATT 1994;
 - c. retributies of andere rechten evenredig aan de kosten van verleende diensten.
 - iii. Een Verdragsluitende Partij mag niet haar methode voor het bepalen van de belastbare waarde of het omrekenen van valuta's zodanig wijzigen, dat daardoor de waarde van de in artikel 29, zesde of zevende lid, vastgelegde standstill-verplichtingen wordt aangetast.
 - iv. Indien een Verdragsluitende Partij, hetzij rechtens, hetzij in feite, een monopolie op de invoer of uitvoer van enige energiegrondstof of enig energieproduct vermeld in bijlage EM II of ten aanzien van de in bijlage EQ II vermelde uitrusting op energiegebied instelt, handhaaft of goedkeurt, mag dit monopolie niet ten gevolge hebben dat zulks gemiddeld een grotere mate van bescherming verschaft dan door de in artikel 29, zesde of zevende lid, bedoelde standstill-verplichting is toegestaan. Het bepaalde in dit lid legt de Verdragsluitende Partijen geen beperking op met betrekking tot enige vorm van steun aan binnenlandse producenten welke elders in dit Verdrag wordt toegestaan.
 - v. Indien een Verdragsluitende Partij van oordeel is, dat een product van de zijde van een andere Verdragsluitende Partij niet een zodanige behandeling geniet als, naar de mening van de eerste Verdragsluitende Partij, is beoogd op grond van de in artikel 29, zesde of zevende lid, bedoelde standstill-verplichting, brengt zij de zaak terstond onder de aandacht van de andere Verdragsluitende Partij. Geeft de laatste toe dat de beoogde behandeling die is waarop de eerste Verdragsluitende Partij zegt recht te hebben, doch verklaart zij dat zulk een behandeling niet kan worden verleend, aangezien een rechtspre-

kend orgaan of ander bevoegd lichaam heeft beslist dat het betrokken product krachtens de tariefwetgeving van deze Verdragsluitende Partij niet zodanig kan worden ingedeeld dat een behandeling als in dit Verdrag bedoeld mogelijk is, dan treden de beide Verdragsluitende Partijen, tezamen met andere Verdragsluitende Partijen welke hierbij een aanmerkelijk belang hebben, terstond in nadere onderhandeling teneinde een billijke regeling te treffen welke in de plaats kan treden van de oorspronkelijk overeengekomene.

vi. a. De specifieke rechten en heffingen welke zijn opgenomen in de Lijst van tarieven betrekking hebbende op de Verdragsluitende Partijen die lid zijn van het Internationale Monetaire Fonds, en de preferentiële marges bij de specifieke rechten en heffingen welke door bedoelde Verdragsluitende Partijen worden toegepast, zijn in de desbetreffende valuta uitgedrukt tegen de pariwaarde welke op de datum van de in artikel 29, zesde lid, eerste zin, of krachtens artikel 29, zevende lid, bedoelde standstill door het Fonds is aangenomen of voorlopig erkend. Dientengevolge kunnen, ingeval deze pariwaarde overeenkomstig de Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds met meer dan twintig ten honderd wordt verminderd, deze specifieke rechten en heffingen en preferentiële marges aan zulk een vermindering worden aangepast, mits de Conferentie instemt met het feit dat zodanige aanpassingen de waarde van de in artikel 29, zesde of zevende lid, of elders in dit Verdrag bedoelde standstill-verplichting niet aantasten, rekening houdende met alle factoren die van invloed kunnen zijn op de noodzakelijkheid of de urgentie van zulke aanpassingen.

b. Deze bepalingen zullen analoog van toepassing zijn op een Verdragsluitende Partij die geen lid van het Fonds is, van de dag af dat zij lid van het Fonds wordt of een speciale valuta-overeenkomst ingevolge artikel XV van GATT 1994 aangaat.

vii. Elke Verdragsluitende Partij stelt het Secretariaat in kennis van alle douanerechten en andersoortige heffingen die van toepassing zijn op de datum van de in artikel 29, zesde lid, eerste zin, bedoelde standstill. Het Secretariaat houdt een Lijst van tarieven bij van de douanerechten en andersoortige heffingen die van belang zijn voor de standstill inzake douanerechten en andersoortige heffingen uit hoofde van artikel 29, zesde of zevende lid.

5. Het besluit van 26 maart 1980 inzake de „Invoering van een losbladig systeem voor de lijsten van tariefconcessies” (BISD 27S/24) is niet van toepassing in het kader van artikel 29, tweede lid, letter a). De toepasselijke bepalingen van het Memorandum van Overeenstemming betreffende de interpretatie van artikel II, eerste lid, letter b), van GATT 1994 zijn, onverminderd artikel 29, vierde, vijfde of zevende lid, van toepassing met de volgende wijzigingen:

- i. Met het oog op de doorzichtigheid van de wettelijke rechten en verplichtingen voortvloeiende uit het eerste lid, letter b), van artikel II van GATT 1994, worden de aard en het niveau van alle in die bepaling bedoelde „andere rechten of heffingen” die op de in- of uitvoer van alle energiegrondstoffen en energieproducten vermeld in bijlage EM II of uitrusting op energiegebied vermeld in bijlage EQ II worden geheven, vermeld in de Lijst van tarieven met de op de datum van de respectievelijk in artikel 29, zesde lid, eerste zin, of krachtens artikel 29, zevende lid, bedoelde standstill geldende niveaus naast de tariefpost waarop zij betrekking hebben. Overeengekomen wordt dat deze vermelding het wettelijk karakter van „andere rechten of heffingen” niet wijzigt.
 - ii. Vermelding van „andere rechten of heffingen” vindt plaats voor alle energiegrondstoffen en energieproducten vermeld in bijlage EM II en uitrusting op energiegebied vermeld in bijlage EQ II.
 - iii. Het staat elke Verdragsluitende Partij vrij om het bestaan van een „ander recht of andere heffing” te betwisten op grond van het feit dat een dergelijk „ander recht of andere heffing” op de datum van de in artikel 29, zesde lid, eerste zin, of de desbetreffende datum krachtens artikel 29, zevende lid, bedoelde standstill niet bestond voor de tariefpost in kwestie, alsmede op grond van de samenhang van het vermelde niveau van een „ander recht of andere heffing” met de in artikel 29, zesde of zevende lid, bedoelde standstill-verplichting, en wel gedurende een periode van een jaar na het van kracht worden van de wijziging van de met de handel verband houdende bepalingen van dit Verdrag, aangenomen door de Conferentie over het Energiehandvest op 24 april 1998, of een jaar na de kennisgeving aan het Secretariaat van het niveau van douanerechten en heffingen bedoeld in artikel 29, zesde lid, eerste zin, of artikel 29, zevende lid, indien die datum later valt.
 - iv. De vermelding van „andere rechten of heffingen” in de Lijst van tarieven laat onverlet hun verenigbaarheid met andere rechten en verplichtingen uit hoofde van GATT 1994 dan die waarop punt iii) betrekking heeft. Alle Verdragsluitende Partijen behouden het recht de verenigbaarheid van een „ander recht of andere heffing” met die verplichtingen te allen tijde te betwisten.
 - v. „Andere rechten of heffingen” die op een kennisgeving aan het Secretariaat zijn weggelaten, worden later niet aan die kennisgeving toegevoegd en „andere rechten of heffingen” waarvoor een lager niveau werd vermeld dan het bestaande op de toepasselijke datum worden niet tot dat niveau verhoogd, tenzij dergelijke toevoegingen of wijzigingen geschieden binnen zes maanden na de datum van kennisgeving aan het Secretariaat.
6. Waar de WTO-Overeenkomst verwijst naar „in de lijst vermelde rechten” of naar „geconsolideerde rechten” wordt dit vervangen door

„het niveau van krachtens artikel 29, vierde tot en met achtste lid, toegestane douanerechten en andersoortige heffingen”.

7. Waar de WTO-Overeenkomst de datum van inwerkingtreding van de WTO-Overeenkomst (of een soortgelijke bewoording) als referentiedatum voor een actie vermeldt, wordt dit vervangen door de datum van inwerkingtreding van de wijziging van de met de handel verband houdende bepalingen van dit Verdrag, aangenomen door de Conferentie over het Energiehandvest op 24 april 1998.

8. Met betrekking tot kennisgevingen vereist door de krachtens artikel 29, tweede lid, letter a), toepasselijke bepalingen:

a. doen de Verdragsluitende Partijen die geen lid zijn van de WTO hun kennisgevingen aan het Secretariaat. Het Secretariaat stuurt kopieën van de kennisgevingen aan alle Verdragsluitende Partijen. Kennisgevingen aan het Secretariaat moeten gebeuren in één van de officiële talen van dit Verdrag. De begeleidende documenten mogen uitsluitend in de taal van de Verdragsluitende Partij zijn gesteld;

b. gelden dergelijke eisen niet voor Verdragsluitende Partijen die ook lid zijn van de WTO die haar eigen eisen voor kennisgeving vaststelt.

9. Waar artikel 29, tweede lid, letter a), of zesde lid, letter b), van toepassing is, voert de Conferentie over het Energiehandvest alle toepasselijke taken uit die de WTO-Overeenkomst heeft toegewezen aan de in het kader van die Overeenkomst bevoegde instellingen.

10.a. Interpretaties van de WTO-Overeenkomst aangenomen door de Ministeriële Conferentie of de Algemene Raad van de WTO krachtens artikel IX, tweede lid, van de WTO-Overeenkomst zijn van toepassing voorzover zij bepalingen interpreteren die van toepassing zijn uit hoofde van artikel 29, tweede lid, letter a).

b. Wijzigingen van de WTO-Overeenkomst op grond van artikel X van de WTO-Overeenkomst die bindend zijn voor alle leden van de WTO (andere dan die bedoeld in artikel X, negende lid) zijn, voorzover zij op grond van artikel 29, tweede lid, letter a), toepasselijke bepalingen wijzigen of daarop betrekking hebben, van toepassing tenzij een Verdragsluitende Partij de Conferentie over het Energiehandvest verzoekt een dergelijke wijziging niet-toepasselijk te verklaren of te veranderen. De Conferentie over het Energiehandvest besluit met een drie vierde meerderheid van de Verdragsluitende Partijen en stelt de datum van niet-toepasselijkheid of verandering van een dergelijke wijziging vast. Een verzoek om niet-toepasselijkheid of verandering van een dergelijke wijziging kan ook een verzoek omvatten om de toepassing van de wijziging op te schorten hangende het besluit van de Conferentie over het Energiehandvest.

Een uit hoofde van dit lid tot de Conferentie over het Energiehandvest gericht verzoek wordt gedaan binnen zes maanden na verzending door het Secretariaat van een kennisgeving van het van kracht worden van de wijziging in het kader van de WTO-Overeenkomst.

c. Interpretaties, wijzigingen of nieuwe instrumenten die door de WTO zijn aangenomen, andere dan de uit hoofde van de onder letter a) en letter b) toegepaste interpretaties en wijzigingen, zijn niet van toepassing.

Artikel 5

De volgende bijlagen worden toegevoegd aan de bijlagen bij het Verdrag:

2. Bijlage EM II

Energiegrondstoffen en energieproducten
(Overeenkomstig artikel 1, vierde lid)

3. Bijlage EQ 1

Lijst van uitrusting op energiegebied
(Overeenkomstig artikel 1, lid 4 bis)

Ten behoeve van deze bijlage zijn „ex-posten” opgenomen om aan te geven dat de productenomschrijving niet uitputtend is voor de gehele reeks producten van de posten van de nomenclatuur van de Werelddouaneorganisatie of van de codes van het geharmoniseerd systeem die hieronder volgen.

Ex 3919

Platen, vellen, foliën, stroken, strippen en andere platte producten, van kunststof, zelfklevend, ook indien op rollen:

Ex 3919.10 – Op rollen met een breedte van niet meer dan 20 cm

-- Bestemd voor de bescherming van olie- en gasleidingen en onderzeese leidingen

Ex 7304¹⁾

Buizen, pijpen en holle profielen, naadloos, van ijzer of van staal:

7304.10 – Buizen en pijpen, van de soort gebruikt voor olie- of gasleidingen

– Bekledingsbuizen (casings), exploitatiebuizen (tubings) en boorpijpen (drill pipes) van de soort gebruikt bij de olie- of gaswinning²⁾

7304.21²⁾ – Boorpijpen (drill pipes)

7304.29²⁾ – Andere

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

²⁾ Valt in de versie van 1992 onder 7304.20.20.

Ex 7305

Andere buizen en pijpen (bijvoorbeeld gelast, geklonken, genageld, gefelst, met een rond profiel en met een uitwendige diameter van meer dan 406,4 mm, van ijzer of van staal:

– Buizen en pijpen, van de soort gebruikt voor olie- of gasleidingen:

7305.11 – Overlangs gelast, door booglassen onder poederdek

7305.12 – Op andere wijze overlangs gelast

7305.19 – Andere

7305.20 – Bekledingsbuizen (casings) van de soort gebruikt bij de olie- of gaswinning

Ex 7306¹⁾

Andere buizen, pijpen en holle profielen (bijvoorbeeld gelast, geklonken, genageld, gefelst of met enkel tegen elkaar liggende randen), van ijzer of van staal:

7306.10 – Buizen en pijpen, van de soort gebruikt voor olie- of gasleidingen

7306.20 – Bekledingsbuizen (casings) en exploitatiebuizen (tubings), van de soort gebruikt bij de olie- of gaswinning

7307

Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (bijvoorbeeld verbindingstukken, ellebogen, moffen), van ijzer of van staal.

Ex 7308

Constructiewerken en delen van constructiewerken (bijvoorbeeld bruggen en brugdelen, sluisdeuren, vakwerkmasten en andere masten, pijlers, kolommen, kapconstructies, deuren en ramen, alsmede kozijnen daarvoor, drempels, luiken, balustrades), van gietijzer, van ijzer of van staal, andere dan de geprefabriceerde bouwwerken bedoeld bij post 9406; platen, staven, profielen, buizen en dergelijke, van gietijzer, van ijzer of van staal, gereedgemaakt voor gebruik in constructiewerken:

7308.20 – Vakwerkmasten en andere masten

7308.40 – Steiger-, bekistings-, steun- en stutmateriaal

Ex 7308.90 – Andere

-- Delen voor olie- en gasboorplatforms

Ex 7309

Reservoirs, voeders, kuipen en dergelijke bergingsmiddelen, voor ongeacht welke goederen (andere dan voor gecompriemd of vloeibaar gemaakt gas), van gietijzer, van ijzer of van staal, met een inhoudsruimte van meer dan 300 liter, niet voorzien van een mechanische inrichting of van een inrichting om te koelen of te warmen, ook indien inwendig bekleed of voorzien van een warmte-isolerende bekleding:

Ex 7309.00 -- Voor vloeistoffen

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

- Met een inhoudsruimte van meer dan 1 miljoen liter, speciaal ontworpen voor strategische oliereserves
- Voorzien van een warmte-isolerende bekleding

Ex 7311

Bergingsmiddelen voor gecompriemd of vloeibaar gemaakt gas, van ijzer of van staal:

- Met een inhoud van meer dan 1.000 liter

Ex 7312¹⁾

Kabels, strengen, lengen en dergelijke artikelen, van ijzer of van staal, niet-geïsoleerd voor het geleiden van elektriciteit:

Ex 7312.10 – Kabels en strengen

-- Kabels, bekleed, niet bekleed, of verzinkt, van de soort gebruikt in de sector energie

Ex 7326

Andere werken van ijzer of van staal:

Ex 7326.90 – Andere

- Contactverbindingen voor optische vezelkabel

Ex 7613

Bergingsmiddelen voor gecompriemd of voor vloeibaar gemaakt gas, van aluminium:

- Met een inhoud van meer dan 1.000 liter

Ex 7614

Kabels, strengen en dergelijke artikelen, van aluminium, niet geïsoleerd voor het geleiden van elektriciteit:

Ex 7614.10 – Met een kern van staal

-- Van de soort gebruikt bij de opwekking, de transmissie en de distributie van elektriciteit

Ex 7614.90 – Andere

-- Van de soort gebruikt bij de opwekking, de transmissie en de distributie van elektriciteit

Ex 7806

Andere werken van lood:

-- Bergingsmiddelen met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer of de opslag van sterk radioactieve stoffen

Ex 8109

Zirconium en werken daarvan, resten en afval daaronder begrepen:

Ex 8109.90 – Andere

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

-- Patronen of hulzen voor splijstofelementen

Ex 8207

Verwisselbaar gereedschap voor al dan niet mechanisch handgereedschap of voor gereedschapswerktuigen (bijvoorbeeld voor het stampen, stansen, draadtappen, draadsnijden, boren, ruimen, kotten, frezen, draaien of vastschroeven), daaronder begrepen trekstenen of trekmatrizen en pers- of extrusiematrizen voor het bewerken van metalen, alsmede grond- en gesteenteboren:

– Grond- en gesteenteboren:

8207.13³⁾ – Waarvan het werkzaam deel bestaat uit cermets

8207.19 – Andere, delen daaronder begrepen

Ex 8307¹⁾

Buigzame buizen (slangen), van onedel metaal, met of zonder hulpstukken (fittings):

-- Uitsluitend bestemd voor olie- en gasputten

8401

Kernreactoren; niet-bestraalde splijstofelementen (patronen), voor kernreactoren; machines en apparaten voor isotopenscheiding.

8402

Stoomketels (stoomgeneratoren) anders dan ketels voor centrale verwarming die zowel heet water als lagedrukstoom kunnen produceren; ketels voor oververhit water.

8403

Ketels voor centrale verwarming, andere dan die bedoeld bij post 8402.

8404

Hulptoestellen voor ketels bedoeld bij post 8402 of 8403 (bijvoorbeeld economisers of voorverwarmers, oververhitters, roetblazers, terugvoerinrichtingen voor vliegass); condensors voor stoommachines.

8405

Generatoren voor watergas of voor luchtgas, ook indien, met bijbehorende zuiveringstoestellen; acetyleenontwikkelaars en dergelijke gasgeneratoren werkend met water, ook indien met bijbehorende zuiveringstoestellen.

Ex 8406

Stoomturbines en andere dampturbines.

³⁾ Valt in de versie van 1992 onder 8207.11 en 12.

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

– Andere turbines⁴⁾:

8406.81⁴⁾ – Met een vermogen van meer dan 40 MW

8406.82⁴⁾ – Met een vermogen van niet meer dan 40 MW

8406.90 – Delen

Ex 8408¹⁾

Zuigermotoren met zelfontsteking (diesel- en semi-dieselmotoren):

Ex 8408.90 -- Andere motoren

-- Nieuwe, met een vermogen van meer dan 50 kW

Ex 8409

Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor motoren bedoeld bij post 8407 of 8408.

8409.99 – Andere

8410

Waterturbines, waterraderen (waterwielen) en regulators daarvoor.

8411¹⁾

Turbinestraalmotoren; schroefturbines en andere gasturbines.

8413¹⁾

Pompen voor vloeistoffen, ook indien voorzien van een meettoestel, elevatoren voor vloeistoffen.

Ex 8414¹⁾

Luchtpompen, vacuümpompen, compressoren voor lucht of voor andere gassen, alsmede ventilatoren; damp- of wasemafzuigkappen met ingebouwde ventilator, ook indien met filter:

– Ventilatoren:

Ex 8414.59 – Andere

-- Bestemd voor mijnen en energiecentrales

8414.80 – Andere

8414.90 – Delen

8416

Branders voor het stoken van vuurhaarden met vloeibare brandstof, met verpoederde vaste brandstof of met gas; automatische stookinrichtingen, alsmede daarvoor bestemde werp- en schroefstokers, mechanische roosters, mechanische toestellen voor het verwijderen van as en dergelijke inrichtingen.

⁴⁾ Valt in de versie van 1992 onder 8406.19.

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

Ex 8417

Industriële ovens en ovens voor laboratoria, ovens voor verbranding van afval daaronder begrepen, niet elektrisch.

Ex 8417.80 – Andere

-- Uitsluitend voor vuilverbrandingsovens, laboratoriumovens en ovens voor het sinteren van uranium

Ex 8418¹⁾

Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bedoeld bij post 8415:

– Andere machines en toestellen voor de koel- en vriestechniek; warmtepompen:

8418.61 – Compressiemachines waarvan de condensor bestaat uit een warmtewisselaar

8418.69 – Andere

Ex 8419¹⁾

Toestellen, apparaten of laboratoriuminrichtingen, ook indien elektrisch verhit, voor de behandeling van stoffen volgens werkwijzen waarbij temperatuurverandering nodig is, zoals verwarmen, koken, branden, roosten, destilleren, rectificeren, steriliseren, pasteuriseren, stomen, drogen, uitdampen, verdampen, condenseren of afkoelen, andere dan toestellen en apparaten voor huishoudelijk gebruik; geisers (doorstroomtoestellen) en andere heetwatertoestellen (voorraadtoestellen of boilers), niet elektrisch:

8419.50 – Warmtewisselaars

8419.60 – Apparaten en inrichtingen voor het vloeibaar maken van lucht of van andere gassen

– Andere toestellen, apparaten en inrichtingen:

8419.89 – Andere

Ex 8421¹⁾

Centrifuges, centrifugaaldrogers daaronder begrepen; toestellen voor het filtreren of zuiveren van vloeistoffen of van gassen:

– Toestellen voor het filtreren of zuiveren van vloeistoffen:

8421.21 – Voor het filtreren of zuiveren van water

– Toestellen en apparaten voor het filtreren of zuiveren van gassen:

8421.39 – Andere

Ex 8425¹⁾

Takels; lieren (windassen) en kaapstanders; dommekrachten en vijzels:

8425.20 – Lieren voor mijnschachten; lieren speciaal ontworpen voor ondergrondse mijnbouw

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

Ex 8426¹⁾

Dirkkransen; hijskransen; vervoerkabels daaronder begrepen; hefportalen, portaalwagens en transportwagens met kraan:

Ex 8426.20 – Torenkransen

-- Voor platforms buitengaats en boorinstallaties aan land

– Andere machines en toestellen:

Ex 8426.91 – Ontworpen om op een wegvoertuig te worden gemonteerd:

-- Hefuitrusting voor het herstellen en voltooiën van boorputten

Ex 8429

Bulldozers, angledozers, egaliseermachines, schrapers, mechanische schoppen, excavateurs (emmergravers), laadschoppen, wegwalsen, schapenpootwalsen en andere bodemverdichtingsmachines, met eigen beweegkracht:

– Mechanische schoppen, excavateurs (emmergravers) en laadschoppen

Ex 8429.51 – Laadschoppen met voorschop

-- Laadtoestellen speciaal ontworpen voor ondergronds gebruik

Ex 8430

Andere machines en toestellen voor het afgraven, egaliseren, schrapen, delven, aanstampen van of boren in grond, mineralen of ertsen; heismachines en machines voor het uittrekken van heipalen; sneeuwruimers:

– Gesteentesnijders, kolenploegen (schaven) en machines voor het boren van tunnels:

8430.31 – Met eigen beweegkracht

8430.39 – Andere

– Andere machines voor het boren:

Ex 8430.41 – Met eigen beweegkracht

-- Voor het opsporen of winnen van olieafzettingen of gasvoorraden

Ex 8430.49 – Andere

-- Voor het opsporen of winnen van olieafzettingen of gasvoorraden

Ex 8431

Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de machines of toestellen bedoeld bij de posten 8425 tot en met 8430:

-- Alleen voor de machines of toestellen die hieronder vallen

8471¹⁾

Automatische gegevensverwerkende machines en eenheden daarvoor, magnetische en optische lezers, machines voor het in gecodeerde vorm op dragers overzetten van gegevens en machines voor het verwerken van die gegevens, elders niet genoemd noch elders onder begrepen.

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

Ex 8474

Machines en toestellen voor het sorteren, het ziften, het scheiden, het wassen, het breken, het malen, het mengen of het kneden van aarde, van steen, van ertsen of van andere vaste minerale stoffen (poeders en pasta's daaronder begrepen); machines voor het persen, het vormen of het gieten van vaste minerale brandstoffen, van keramische specie, van cement, van gips of van andere minerale stoffen in poeder- of in pasta-vorm; machines voor het maken van gietvormen van zand:

8474.10 – Machines voor het sorteren, het ziften, het scheiden of het wassen

8474.20 – Machines en toestellen voor het breken, het malen of het verpulveren

Ex 8474.90 – Delen

-- Van gietijzer of van gegoten staal

Ex 8479¹⁾

Machines en mechanische toestellen met een eigen functie, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk:⁵⁾

– Andere machines en toestellen:

Ex 8479.89 – Andere

-- Wandelende hydraulische mijnstutten

Ex 8481

Kranen, en dergelijke artikelen (reducerventielen en thermostatisch werkende kleppen daaronder begrepen) voor leidingen, voor ketels, voor reservoirs, voor bakken en voor dergelijke bergingsmiddelen:

8481.10 – Reducerventielen

8481.20 – Kleppen voor oleohydraulische of pneumatische overbrenging

8481.40 – Overloopkleppen en veiligheidskleppen

8481.80 – Andere artikelen

8481.90 – Delen

Ex 8483

Drijfwerkassen (nokkenassen en krukassen daaronder begrepen) en krukken; kussenblokken en lagerschalen; getande overbrengingen en wrijvingswielen; kogellager- of rollagerassen; tandwielkasten en andere overbrengingsmechanismen voor het opvoeren, vertragen of anderszins aanpassen van de snelheid (koppelvormers daaronder begrepen); vliegwielen en riemschijven (takelblokken daaronder begrepen); koppelingen en koppelingsorganen (beweeglijke koppelingen zoals cardankoppelingen daaronder begrepen):

Ex 8483.40 – Getande overbrengingen en wrijvingswielen, andere dan enkele tandwielen en andere elementaire overbrengingsorganen;

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

⁵⁾ Hoofdstuk 84.

kogellager- en rollagerassen; versnellingsbakken en andere overbrengingsmechanismen voor het opvoeren, vertragen of anderszins aanpassen van de snelheid (koppelvormers daaronder begrepen):

-- Overbrengingsorganen, uitsluitend bestemd voor pompstangeenheden in de olie- en gasindustrie

Ex 8484¹⁾

Metalloplastische pakking; stellen of assortimenten van pakkingringen en andere pakkingstukken, van verschillende samenstelling, in zakjes, in enveloppen of in dergelijke bergingsmiddelen; mechanische afdichtingen:

8484.10 – Metalloplastische pakking

8484.20⁶⁾ – Mechanische afdichtingen

8501¹⁾

Elektromotoren en elektrische generatoren, andere dan generatoraggregaten

8502¹⁾

Elektrische generatoraggregaten en roterende omvormers

8503¹⁾

Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de machines bedoeld bij post 8501 of 8502.

Ex 8504¹⁾

Elektrische transformatoren, statische omvormers (bijvoorbeeld gelijkrichters), smoorspoelen en zelfinductiespoelen:

– Transformatoren en vloeistofisolatie

8504.21 – Met een vermogen van niet meer dan 650 kVA

8504.22 – Met een vermogen van meer dan 650 doch niet meer dan 10.000 kVA

8504.23 – Met een vermogen van meer dan 10.000 kVA

– Andere transformatoren:

8504.33 – Met een vermogen van meer dan 16 doch niet meer dan 500 kVA

8504.34 – Met een vermogen van meer dan 500 kVA

8504.40 – Statische omvormers

8504.50 – Andere smoorspoelen en andere inductiespoelen

8504.90 – Delen

Ex 8507¹⁾

Elektrische accumulators, alsmede scheiplaten daarvoor, ook indien in vierkante of rechthoekige vorm:

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

⁶⁾ Valt in de versie van 1992 niet onder een afzonderlijke onderafdeling.

-- Met uitzondering van het gebruik voor de niet-energiesectoren

8514

Elektrische ovens voor industrieel gebruik of voor laboratoriumgebruik, ovens werkend met inductieve of met diëlektrische verwarming daaronder begrepen; andere toestellen voor industrieel gebruik of voor laboratoriumgebruik voor de behandeling van stoffen door inductieve of door diëlektrische verwarming.

Ex 8526¹⁾

Radartoestellen, toestellen voor radionavigatie en toestellen voor radioafstandsbediening:

8526.10 – Radartoestellen

– Andere:

8526.91 – Toestellen voor radionavigatie

8531¹⁾

Elektrische toestellen voor hoorbare of voor zichtbare signalen (bijvoorbeeld bellen, sirenes, signaalborden, alarmtoestellen tegen diefstal of brand), ander dan die bedoeld bij de posten 8512 en 8530:

Ex 8532

Elektrische condensatoren, vast, regelbaar of instelbaar:

8532.10 – Vaste condensatoren, berekend op gebruik bij 50/60 Hz, met een blindvermogen van 0,5 var of meer (vermogenscondensatoren)

8535

Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom (bijvoorbeeld schakelaars, zekeringen, bliksemafleiders, overspanningsveiligheden, golfafvlakkers, contactdozen en contactstoppen (stekkers), aansluitdozen en -kasten), voor een spanning van meer dan 1.000 V.

8536

Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor beveiligen tegen elektrische stroom (bijvoorbeeld schakelaars, relais, zekeringen, golfafvlakkers, contactdozen en contactstoppen (stekkers), lamp- en buishouders, aansluitdozen en -kasten), voor een spanning van niet meer dan 1.000 V:

Ex 8536.10 – Smeltveiligheden

-- Van meer dan 63 A

Ex 8536.20 – Vermogensschakelaars

-- Van meer dan 63 A

Ex 8536.30 – Andere toestellen, voor het beveiligen tegen elektrische stroom

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

- Van meer dan 16 A
- Relais:
 - 8536.41 – Voor een spanning van niet meer dan 60 V
 - 8536.49 – Andere
 - Ex 8536.50 – Andere schakelaars
- Voor een spanning van meer dan 60 V

8537

Borden, panelen, kasten en dergelijke, voorzien van twee of meer toestellen bedoeld bij post 8535 of 8536, voor elektrische bediening of voor het verdelen van elektrische stroom, ook indien voorzien van instrumenten of toestellen bedoeld bij hoofdstuk 90 alsmede toestellen voor numerieke besturing, andere dan de schakelapparaten bedoeld bij post 8517.

8538

Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij post 8535, 8536 of 8537.

Ex 8541

Dioden, transistors en dergelijke halfgeleider-elementen; lichtgevoelige halfgeleider-elementen (daaronder begrepen fotovoltaïsche cellen, ook indien samengevoegd tot modules of tot panelen); luminescentiedioden; gemonteerde piëzo-elektrische kristallen:

Ex 8541.40 – Lichtgevoelige halfgeleider-elementen (daaronder begrepen fotovoltaïsche cellen, ook indien samengevoegd tot modules of tot panelen); luminescentiedioden

-- Lichtgevoelige halfgeleider-elementen (daaronder begrepen fotovoltaïsche cellen ook indien samengevoegd tot modules of tot panelen)

Ex 8544

Draad, kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen) en andere geleiders van elektriciteit; geïsoleerd (ook indien gevernist of gelakt zogenaamd – emaildraad – of anodisch geoxydeerd), ook indien voorzien van verbindingstukken; optische vezelkabel bestaande uit individueel omhulde vezels, ook indien elektrische geleiders bevattend of voorzien van verbindingstukken:

8544.60 – Andere geleiders van elektriciteit, voor spanningen van meer dan 1.000 V

8544.70 – Optische vezelkabel

Ex 8545

Koolelektroden, koolborstels, koolspitsen voor lampen, koolstaven voor batterijen en andere artikelen van grafiet of andere koolstof, ook indien verbonden met metaal, voor elektrisch gebruik:

8545.20 – Koolborstels

8546

Isolatoren voor elektriciteit, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd.

8547

Isolerende werkstukken, geheel van isolerend materiaal dan wel voorzien van daarin bij het gieten, persen enz. aangebrachte eenvoudige metalen verbindingstukken (bijvoorbeeld nippels met schroefdraad), voor elektrische machines, toestellen of installaties andere dan de isolatoren bedoeld bij post 8546; isolatiebuizen en verbindingstukken daarvoor, van onedel metaal, inwendig geïsoleerd.

Ex 8704

Automobielen voor goederenvervoer:

– Andere, met een motor met zelfontsteking (diesel- of semi-dieselmotor):

Ex 8704.21 – Met een maximaal toegelaten gewicht van niet meer dan 5 ton

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

Ex 8704.22 – Met een maximaal toegelaten gewicht van meer dan 5 doch niet meer dan 20 ton

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

Ex 8704.23 – Met een maximaal toegelaten gewicht van meer dan 20 ton

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

– Andere, met een motor met vonkontsteking:

Ex 8704.31 – Met een maximaal toegelaten gewicht van niet meer dan 5 ton

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

Ex 8704.32 – Met een maximaal toegelaten gewicht van meer dan 5 ton

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

Ex 8705

Automobielen voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld takelwagens, kraanauto's, brandweerauto's, automobielen met menginstallatie voor beton, veegauto's, sproeiauto's, werkplaatsauto's, röntgenauto's), anders dan hoofdzakelijk ontworpen voor het vervoer van personen of van goederen:

8705.20 – Verrijdbare boortorens

Ex 8709

Transportwagens met eigen beweegkracht, niet voorzien van een hef-systeem, van de soort gebruikt in fabrieken, in opslagplaatsen, op haven-terreinen of op vliegvelden, voor het vervoer van goederen over korte afstanden, trekkers van de soort gebruikt voor het trekken van perron-wagentjes; delen daarvan:

– Transportwagens en trekkers:

Ex 8709. 11 – Elektrische

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

Ex 8709. 19 – Andere

-- Speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

Ex 8905

Lichtschepen, pompboten, baggermolens en zandzuigers, drijvende kranen en andere schepen, waarbij het varen slechts van bijkomstige betekenis is vergeleken met de hoofdfunctie; drijvende droogdokken; boor- en werkeilanden, die al dan niet op de zeebodem geplaatst kunnen worden:

8905.20 – Boor- en werkeilanden, die al dan niet op de zeebodem geplaatst kunnen worden

Ex 9015

Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geodesie, voor de topografie, voor het landmeten, voor de fotogrammetrie, voor de hydrografie, voor de oceanografie, voor de hydrologie, voor de meteorologie of voor de geofysica, andere dan kompassen; afstandsmeters:

Ex 9015.80 – Andere instrumenten, apparaten en toestellen

-- Slechts voor de geofysica

9015.90 – Delen en toebehoren

Ex 9026¹⁾

Instrumenten en apparaten voor het meten of het verifiëren van de doorstroming, het peil, de druk of andere variabele karakteristieken van vloeistoffen of van gassen (bijvoorbeeld doorstromingsmeters, peiltoestellen, manometers, warmteverbruiksmeters), andere dan instrumenten, apparaten en toestellen, bedoeld bij de posten 9014, 9015, 9028 en 9032:

-- Behalve voor gebruik in de bedrijfstak van de waterdistributie

9027

Instrumenten en apparaten voor natuurkundige of scheikundige analyse (bijvoorbeeld polarimeters, refractometers, spectrometers, analyse-toestellen voor gassen of voor rook); instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de viscositeit, de poreusheid, de uitzetting, de oppervlaktespanning en dergelijke; instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van hoeveelheden warmte, geluid of licht (belichtingsmeters daaronder begrepen); microtomen.

9028

Verbruiksmeters en productiemeters voor gassen, voor vloeistoffen of voor elektriciteit, standaardmeters daaronder begrepen.

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

Ex 9029¹⁾

Toerentellers, productietellers, taximeters, kilometertellers, schredentellers en dergelijke; snelheidsmeters en tachometers, andere dan die bedoeld bij de posten 9014 en 9015; stroboscopen:

Ex 9029.10 – Toerentellers, productietellers, taximeters, kilometertellers, schredentellers en dergelijke

-- Productietellers

Ex 9029.90 – Delen en toebehoren

-- Voor productietellers

Ex 9030¹⁾

Oscilloscopen, spectrumanalysetoestellen en andere instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van elektrische grootheden; meet- en detectietoestellen en -instrumenten voor alfa, bèta- en gammastralen, röntgenstralen, kosmische stralen en andere ioniserende stralen:

Ex 9030.10 – Meet- en detectietoestellen en -instrumenten voor ioniserende stralen:

-- Bestemd voor de sector energie

– Andere instrumenten en apparaten voor het meten of verifiëren van spanning, stroomsterkte, weerstand of vermogen, zonder registreerinrichting:

9030.31 – Multimeters (universeelmeters)

9030.39 – Andere

– Andere instrumenten, apparaten en toestellen

Ex 9030.83⁷⁾ – Andere, met registreerinrichting

-- Bestemd voor de sector energie

Ex 9030.89 – Andere

-- Bestemd voor de sector energie

Ex 9030.90 – Delen en toebehoren

-- Bestemd voor de sector energie

9032¹⁾

Automatische regelaars of controleinstrumenten en apparaten

¹⁾ Behalve producten bestemd voor burgerluchtvaartuigen.

⁷⁾ Valt in de versie van 1992 onder 9030.81.

4. Bijlage EQ II

Lijst van uitrusting op energiegebied
(Overeenkomstig artikel 1, vierde lid, bis)

14. Bijlage BR

Lijst van Verdragsluitende Partijen die de douanerechten of andere heffingen niet verhogen boven het niveau voortvloeiend uit hun verplichtingen of de uit hoofde van de WTO-Overeenkomst voor hen geldende bepalingen
(Overeenkomstig artikel 29, zevende lid)

15. Bijlage BRQ

Lijst van Verdragsluitende Partijen die de douanerechten of andere heffingen niet verhogen boven het niveau voortvloeiend uit hun verplichtingen of de uit hoofde van de WTO-Overeenkomst voor hen geldende bepalingen
(Overeenkomstig artikel 29, zevende lid)

Artikel 6

Voorlopige toepassing

1. Elke Ondertekenende Partij die het Verdrag inzake het Energiehandvest voorlopig toepast in overeenstemming met artikel 45, eerste lid, en elke Verdragsluitende Partij stemt ermee in deze wijziging voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding voor deze Ondertekenende of Verdragsluitende Partij, voorzover deze voorlopige toepassing niet strijdig is met haar constitutie, wetten of voorschriften.

2. a. Ongeacht het eerste lid:

- i. kan een Ondertekenende Partij die het Verdrag inzake het Energiehandvest voorlopig toepast of een Verdragsluitende Partij binnen 90 dagen na de datum van aanneming van deze wijziging door de Conferentie over het Energiehandvest bij de Depositaris een verklaring indienen dat zij niet kan instemmen met de voorlopige toepassing van deze wijziging;
- ii. kan een Ondertekenende Partij die het Verdrag inzake het Energiehandvest niet voorlopig toepast in overeenstemming met artikel 45, tweede lid, tot uiterlijk de datum waarop zij een Verdragsluitende Partij wordt of het Verdrag voorlopig begint toe te passen bij de Depositaris een verklaring indienen dat zij niet kan instemmen met de voorlopige toepassing van deze wijziging.

De in het eerste lid vermelde verplichting geldt niet voor een Ondertekenende of Verdragsluitende Partij die een dergelijke verklaring aflegt. De Ondertekenende of Verdragsluitende Partij kan te allen tijde haar verklaring intrekken door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris.

b. Een Ondertekenende Partij of Verdragsluitende Partij die een verklaring aflegt als bedoeld onder letter a), en investeerders van die Ondertekenende Partij of Verdragsluitende Partij kunnen geen aanspraak maken op de voordelen van voorlopige toepassing krachtens het eerste lid.

3. Een ondertekenende of Verdragsluitende Partij kan de voorlopige toepassing van deze wijziging beëindigen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris van haar voornemen deze wijziging niet te bekrachtigen, te aanvaarden noch goed te keuren. De beëindiging van de voorlopige toepassing wordt voor een Ondertekenende of Verdragsluitende Partij van kracht na het verstrijken van 60 dagen na de datum waarop de schriftelijke kennisgeving van die Ondertekenende of Verdragsluitende Partij door de Depositaris is ontvangen. Elke Ondertekenende Partij die de voorlopige toepassing van het Verdrag inzake het Energiehandvest beëindigt in overeenstemming met artikel 45, derde lid, letter a), wordt geacht ook de voorlopige toepassing van deze wijziging met ingang van dezelfde datum te hebben beëindigd.

Artikel 7

Status van de besluiten

De in verband met de goedkeuring van deze wijziging aangenomen besluiten maken een integrerend deel uit van het Verdrag inzake het Energiehandvest.

Besluiten in verband met de aanneming van de wijziging van de met handel verband houdende bepalingen van het Verdrag inzake het Energiehandvest

1. Een Ondertekenende Partij die de op 24 april 1998 goedgekeurde wijziging niet voorlopig toepast, kan op het ogenblik dat zij maatregelen neemt om deze wijziging definitief dan wel voorlopig toe te passen het Secretariaat schriftelijk mededelen dat zij tot haar opneming in bijlagen BR en BRQ de wijziging zal toepassen alsof alle posten van energiegrondstoffen, energieproducten en uitrusting op energiegebied nog in bijlagen EM I en EQ I waren opgenomen.

De wijziging is dienovereenkomstig van toepassing op een dergelijke Ondertekenende Partij.

Een Ondertekenende Partij kan bovenbedoelde kennisgeving middels een aan het Secretariaat gericht schrijven te allen tijde intrekken.

2. De „Slotbepalingen” van de wijziging zijn gebaseerd op Deel VIII van het Verdrag inzake het Energiehandvest, inzonderheid op artikel 42, voorzover relevant.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1998, 78.

De wijzigingen van 24 april 1998 behoeften niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, omdat zij een gebied (handel) bestrijken voor de regeling waarvan de Europese Unie (EU) bij uitsluiting bevoegd is.

E. PARTIJGEGEVENS

Verdrag

Zie *Trb.* 1995, 108

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië	17-12-94	12-02-98	R	13-05-98		
Armenië	17-12-94	19-01-98	R	19-04-98		
Australië	17-12-94					
Azerbeidzjan	17-12-94	23-12-97	R	16-04-98		
Belarus	17-12-94					
België	17-12-94	08-05-98	R	06-08-98		
Bosnië en Herzegovina	14-06-95	17-05-01	R	15-08-01		
Bulgarije	17-12-94	15-11-96	R	16-04-98		
Cyprus	17-12-94	16-01-98	R	16-04-98		
Denemarken	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Duitsland	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Estland	17-12-94	04-05-98	R	02-08-98		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
EU (Europese Unie)	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Finland	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Frankrijk	17-12-94	28-09-99	R	27-12-99		
Georgië	17-12-94	12-07-95	R	16-04-98		
Griekenland	17-12-94	04-09-97	R	16-04-98		
Hongarije	27-02-95	08-04-98	R	07-07-98		
Ierland	17-12-94	15-04-99	R	14-07-99		
IJsland	17-12-94					
Italië	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Japan	16-06-95	23-07-02	R	21-10-02		
Kazachstan	17-12-94	06-08-96	R	16-04-98		
Kroatië	17-12-94	09-12-97	R	16-04-98		
Kyrgyzstan	17-12-94	07-07-97	R	16-04-98		
Letland	17-12-94	15-01-96	R	16-04-98		
Liechtenstein	17-12-94	12-12-97	R	16-04-98		
Litouwen	05-04-95	14-09-98	R	13-12-98		
Luxemburg	17-12-94	27-11-97	R	16-04-98		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		27-03-98	T	25-06-98		
Malta	17-12-94	10-07-01	R	08-10-01		
Moldavië	17-12-94	22-06-96	R	16-04-98		
Mongolië		19-11-99	T	17-02-00		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	17-12-94	16-12-97 – –	R	16-04-98 – –		
Noorwegen	16-06-95					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Oekraïne	17-12-94	29-10-98	R	27-01-99		
Oezbekistan	05-04-95	12-03-96	R	16-04-98		
Oostenrijk	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Polen	17-12-94	24-04-01	R	23-07-01		
Portugal	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Roemenië	17-12-94	12-08-97	R	16-04-98		
Russische Federatie	17-12-94					
Slovenië	17-12-94	10-09-97	R	16-04-98		
Slowakije	17-12-94	16-10-95	R	16-04-98		
Spanje	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Tadzjikistan	17-12-94	25-06-97	R	16-04-98		
Tsjechië	08-06-95	17-06-96	R	16-04-98		
Turkije	17-12-94	05-04-01	R	04-07-01		
Turkmenistan	14-06-95	17-07-97	R	16-04-98		
Verenigd Koninkrijk, het	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Zweden	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Zwitserland	17-12-94	19-09-96	R	16-04-98		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Jersey	16-04-1998	
Man	16-04-1998	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Italië, 16 december 1997

According to Article 26, paragraph 3, letter b, (ii), Italy declares that they shall not allow that a dispute between an investor and a Contracting Party is decided by arbitration or by international conciliation, if that investor has already submitted the dispute to:

- a) Italian Courts or administrative tribunals; or
- b) has followed the procedure for settlement of disputes as it had been arranged previously.

For this purpose, two different hypothesis may be considered:

1. if the decision of the dispute has not yet been taken by the judicial or conciliation internal bodies, the investor may give up of his issue, within the procedure or laterally, and apply to other forms of hypothesis of conciliation;
2. if a decision or any writ of execution has already settled the dispute, no conciliation or international arbitration is possible anymore. These statements are based either on the principle of no double jeopardy (to avoid that two judgments are issued to settle the same dispute: one by the arbitration body and other by the court of law), or on the "res judicata" principle, which is binding for the parties in their substantial relations, notwithstanding the possibility of using the remedies which are appropriate, within the procedure or laterally.

Polen, 24 april 2001

The Republic of Poland has opted to be included in Annex ID of the Treaty and thus not to allow unconditionally a dispute between a foreign investor and the Republic of Poland to be submitted to international arbitration or conciliation, if that dispute has already been submitted to a competent court or an administrative tribunal in Poland or to a previously agreed arbitration procedure for the settlement of the dispute.

The above position is based on the principle of avoiding two judgments being awarded for the settlement of the same dispute. In the light of the Polish Code of Civil Procedure (CCP), submission of the writ to the court of first instance excludes the possibility of searching legal protection in the other procedure/course. According to the Article 203 of the CCP, the writ can be withdrawn without defendant's permission before the commencement of the hearing unless withdrawal equals disclaimer of the claim. In that case withdrawal of the writ is possible till the delivery of the judgment. Article 711 of the CCP states that a judgment or a decision issued by the arbitration court has the same legal power as a judgment of the court after the court admits its enforceability. Such a decision of the arbitration court is definitive, which means that no means of appeal are allowed. Article 1105, paragraph 2 of the CCP envisages the possibility of excluding, on the basis of agreement, the jurisdiction of Polish courts, for the benefit of an acting abroad arbitration court. However, according to paragraph 3 of that Article, the Polish court shall con-

sider such an agreement on a foreign arbitration court, only if the defendant submits a duly justified plea before entering into a dispute as to the essence of the matter.

Moreover, Poland is a party to the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards of 10 June 1958.

Russische Federatie, 28 augustus 2009

Portugal would like to inform the Presidency and its partners that the Portuguese Government has received, on August 24th, as the Treaty Depository of the Energy Charter Treaty, a notification from the Russian Federation that it does not intend to become a Contracting Party to that Treaty.

The Russian Federation also declares in the same notification that it has no intention of becoming a Party to the Protocol of the Energy Charter related to the Energetic Efficiency and its Environmental Related Aspects. In accordance with Article 45, 3(a) the provisional application will terminate 60 days after receipt of the notification, i.e. 18 October 2009.

Protocol

Zie *Trb.* 1995, 108

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië	02-06-95	12-02-98	R	16-04-98		
Armenië	17-12-94	19-01-98	R	16-04-98		
Australië	17-12-94					
Azerbeidzjan	17-12-94	23-12-97	R	16-04-98		
Belarus	17-12-94					
België	17-12-94	08-05-98	R	07-06-98		
Bosnië en Herzegovina	14-06-95	17-05-01	R	16-06-01		
Bulgarije	17-12-94	15-11-96	R	16-04-98		
Cyprus	17-12-94	15-04-98	R	15-05-98		
Denemarken	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Duitsland	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Estland	17-12-94	04-05-98	R	03-06-98		
EU (Europese Unie)	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Finland	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Frankrijk	17-12-94	28-09-99	R	28-10-99		
Georgië	17-12-94	09-12-04	R	08-01-05		
Griekenland	17-12-94	04-09-97	R	16-04-98		
Hongarije	27-02-95	08-04-98	R	08-05-98		
Ierland	17-12-94	15-04-99	R	15-05-99		
IJsland	17-12-94					
Italië	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Japan	16-06-95	25-10-02	R	24-11-02		
Kazachstan	17-12-94	06-08-96	R	16-04-98		
Kroatië	17-12-94	15-09-98	R	15-10-98		
Kyrgyzstan	17-12-94	07-07-97	R	16-04-98		
Letland	17-12-94	05-01-99	R	04-02-99		
Liechtenstein	17-12-94	12-12-97	R	16-04-98		
Litouwen	05-04-95	14-09-98	R	14-10-98		
Luxemburg	17-12-94	27-11-97	R	16-04-98		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		01-09-98	T	01-10-98		
Malta	17-12-94	10-07-01	R	09-08-01		
Moldavië	17-12-94	22-06-96	R	16-04-98		
Mongolië		19-11-99	T	19-12-99		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	17-12-94	16-12-97 – –	R	16-04-98 – –		
Noorwegen	16-06-95					
Oekraïne	17-12-94	29-10-98	R	28-11-98		
Oezbekistan	05-04-95	12-03-96	R	16-04-98		
Oostenrijk	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Polen	17-12-94	24-04-01	R	24-05-01		
Portugal	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Roemenië	08-06-95	12-08-97	R	16-04-98		
Russische Federatie	17-12-94					
Slovenië	17-12-94	10-09-97	R	16-04-98		
Slowakije	17-12-94	16-10-95	R	16-04-98		
Spanje	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Tadzjikistan	17-12-94	25-06-97	R	16-04-98		
Tsjechië	08-06-95	28-05-96	R	16-04-98		
Turkije	17-12-94	05-04-01	R	05-05-01		
Turkmenistan	14-06-95	17-07-97	R	16-04-98		
Verenigd Koninkrijk, het	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Zweden	17-12-94	16-12-97	R	16-04-98		
Zwitserland	17-12-94	19-09-96	R	16-04-98		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Jersey	16-04-1998	
Man	16-04-1998	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Russische Federatie, 28 augustus 2009

Portugal would like to inform the Presidency and its partners that the Portuguese Government has received, on August 24th, as the Treaty Depository of the Energy Charter Treaty, a notification from the Russian

Federation that it does not intend to become a Contracting Party to that Treaty.

The Russian Federation also declares in the same notification that it has no intention of becoming a Party to the Protocol of the Energy Charter related to the Energetic Efficiency and its Environmental Related Aspects. The Russian Federation applied the Protocol provisionally until 18 October 2009 inclusive.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1998, 78.

De wijzigingen van 24 april 1998 zijn ingevolge artikel 42, vierde lid, van het Verdrag op 21 januari 2010 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen, evenals het Verdrag, alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1995, 108 en 250 en *Trb.* 1998, 78.

- | | |
|---------------------|--|
| Titel | : Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds;
Washington, 27 december 1945 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2009, 190 |
| Titel | : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;
Parijs, 18 april 1951 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2002, 145 |
| Titel | : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie ¹⁾ ;
Rome, 25 maart 1957 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2010, 40 |
| Titel | : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (EURATOM);
Rome, 25 maart 1957 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2010, 39 |

¹⁾ De titel van het Verdrag luidde vóór 1 december 2009: Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en daarvoor: Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

- Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 41
- Titel : Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank
voor Wederopbouw en Ontwikkeling;
Parijs, 29 mei 1990²⁾
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2001, 33
- Titel : Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grens-
overschrijdende luchtverontreiniging over lange af-
stand, inzake de beheersing van emissies van vluchtige
organische stoffen of hun grensoverschrijdende
stromen;
Genève, 18 november 1991
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2001, 33
- Titel : Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake
klimaatverandering;
New York, 9 mei 1992
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1999, 53
- Titel : Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen
de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, ener-
zijds, en Oekraïne, anderzijds;
Luxemburg, 14 juni 1994
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 209
- Titel : Overeenkomst inzake Partnerschap en Samenwerking
waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tus-
sen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens,
enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds;
Korfoe, 24 juni 1994³⁾
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 111
- Titel : Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen
de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, ener-
zijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds;
Brussel, 23 januari 1995
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 210

²⁾ Ten onrechte stond in *Trb.* 1995, 108 als datum totstandkoming 29 mei 1960 vermeld.

³⁾ Ten onrechte stond in *Trb.* 1998, 78 als datum totstandkoming 24 juli 1994 vermeld.

- Titel : Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek Kirgizstan, anderzijds; Brussel, 9 februari 1995
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 171

Uitgegeven de zesde mei 2010.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN